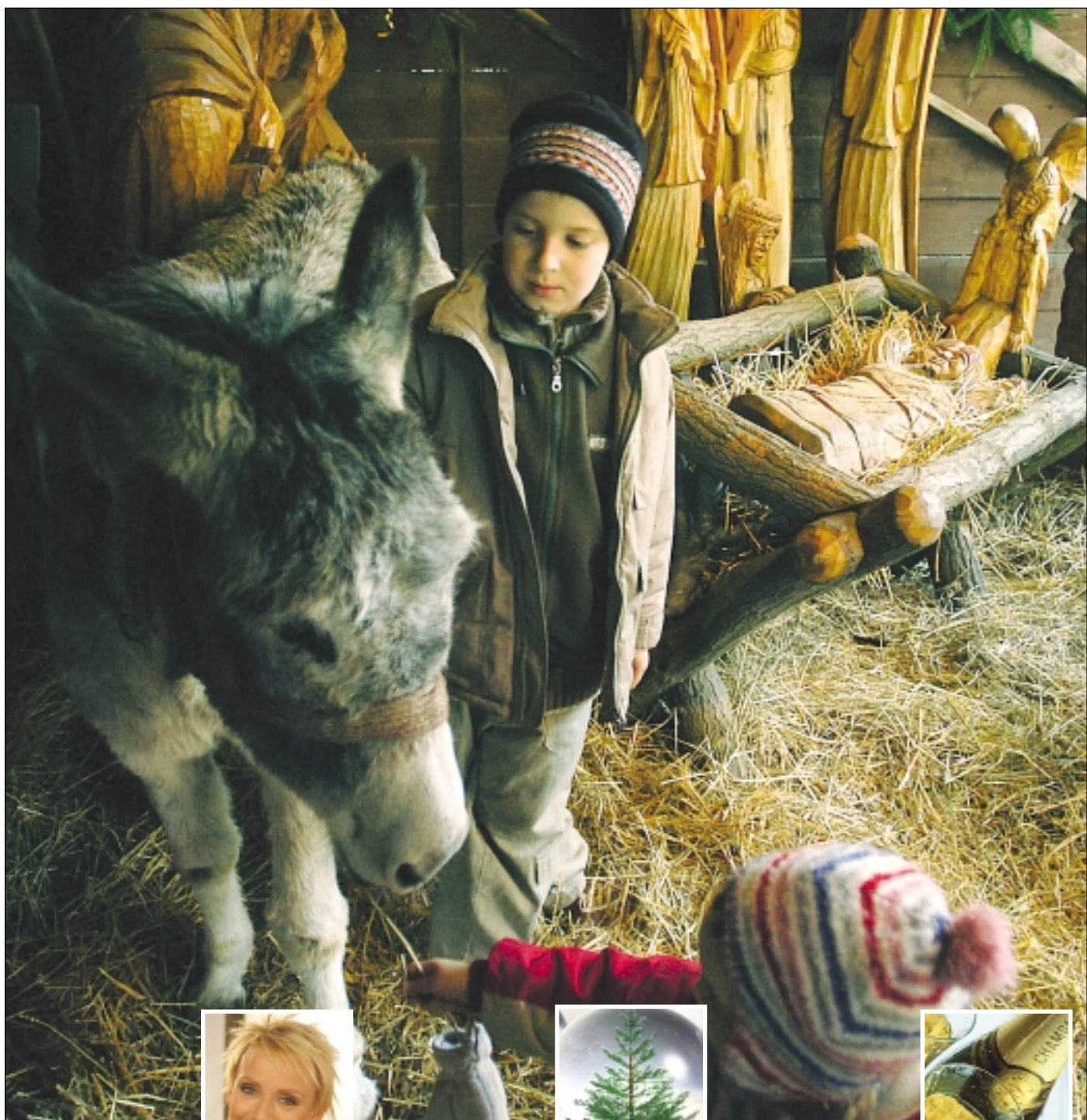




# Józsefváros

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XV. évfolyam I 2007. december 18. | Megjelenik: kéthetente



8

Interjú  
Jakupcsek Gabriella



24

Újévi kívánság  
Körkérdés a képviselőkhez



28

Melléklet  
Karácsony és szilveszter





## Magán kezdte

a takarékoskodást dr. Kocsis Máté alpolgármester, aki lemondott hivatali autójáról. Mi több, nem csak a saját használatában lévő, de két másik szolgálati autó is nemesebb célokat szolgál ezentúl, mint a hivatalvezetők kényelme. Az autókat az alpolgármester december 9-én adta át a Józsefvárosi Közterület-felügyelet vezetőjének, hogy a járgányok ezentúl a kerület őrzését, figyelését segítsék.

A máskor a robogózást népszerűsítő alpolgármester mégsem a kétkerekezés miatt döntött így, hanem Józsefváros pénzügyi helyzetén szeretne ily módon javítani.

Az idén már több „öncsonkító” döntést hozott a helyi testület. A ciklus elején már csökkentették az alpolgármesteri kereteket, az osztályvezetők jutalmazását, hivatali létszámleépítésről döntöttek, és leállították a hivatali beszerzéseket. „A politikusoknak, ha pénzihiány van, általában előbb jut eszükbe bezárni egy iskolát, mint saját költségezésükön elgondolkodniuk. Más ember is meg tudja oldani a munkába járást, az ilyen luxus nem természetes járandóság” – indokolta döntését az alpolgármester.



## Szerkesztőségi Mikulás

Szokatlan társaság klubdelutánjára nyitott ajtót a Mikulás december hatodikán, az Apáczai Kiadó első emeletén. A Józsefváros újság főszerkesztője, titkára és riporterei adtak találkát a lap olvasóinak. A találkozón a lap készítésének műhelytitkairól éppúgy szó esett, mint azokról a közérdekű kerületi témákról, melyekre a megjelenetek hívták fel a lapkészítők figyelmét. Kedves pillanatokat jelentett a klubdelután Mikulása, akit a lap fotósa, Nyári Gyula személyesített meg. Spontán ajándékműsor is kerekedett: Nyerges Zoltán verssel, dr. Koncz Mária főszerkesztő Arany János verses meséjével oldotta közvetlenné a hangulatot. Hegyi Imre ajándék-éneke a legközelebbi szerkesztőségi klubestre halasztódott. A különleges hangulatú „író-olvasó találkozó” visszaigazolás és tanulság volt egyszerre. Vendéglátók és vendégek jó érzéssel búcsúztak az őszintén kívánt köszöntéssel: viszontlátásra!

**h.**

## Születésnap ünnepség a Gyermekjóléti Szolgálatnál



Öt gyertya lobogott azon a születésnap tortán, mellyel az alapításának ötödik évfordulóját ünneplő Józsefvárosi Gyermekjóléti Szolgálatot köszöntötték. Guricsné Scheer Gabriella, az intézmény vezetője, munkatársai nevében vette át az okleveleket, ajándékokat és virágcsokrokat.

## Idősek Ki mit tud-ja

December negyedikén a Polgármesteri Hivatal dísztermében zajlott a már hagyományos kerületi rendezvény ez évi versenye: összemérték tudásukat a kerületi idősothtonok művészeti csoportjai. Öt idős-klub és a szenvedélybetegek művészeti csoportjai között a Ciklámen Idősek Klubja Táncika Women Táncsoportja, a 45-88 éves korosztály kupát, díszoklevelet és ajándékot kapott.



# Kérdések az önkormányzathoz

Éppen Mikulás napján, december 5-én került sor az éves közmeghallgatásra. Hogy mi van a puttonyban, azt már korábban, a polgármester írásos beszámolójából is megtudhatták a kerületiek; a közmeghallgatás estjén már csak az írásban leadott kérdésekre válaszoltak. Az este statisztikája: 17 jelen lévő képviselő – bár az ülés folyamán még érkeztek néhányan – 26 írásban beadott kérdés, egy tucat hozzászólás és négy fontos témakör: közbiztonság, közterület-parkolás, lakás- és vagyongazdálkodás, valamint lakbér.

Először azok emelkedtek szólásra, akik nem elégedtek meg a kérdésükre írásban kapott válasszal. Az esetek zöme ilyen volt. Skultéty úr a Vajdahunyad utcából például megismételte panaszát, de a választ meg sem várva elhagyta a helyszínt. Gondja az volt, hogy házukat életveszélyessé nyilvánították, és ezért december 24-ig – éppen karácsony előtt – egy másik lakásba kell költözniük. Nagy Lászlóné, Magdolna utcai lakos szerint sem válasz a válasz, mert ő május előtt semmiképpen sem tudja fogadni a földem és a nyílászárók javítását végzőket. A hivatal érintett osztályvezetői megerősítették: a javítási munkák elvégzését a bérlő köteles túrni, hiszen ezek az ő érdekét szolgálják.

## Kényszerkezelt ház

A Baros utcából Tasnádi úr kifogásolta, hogy náluk csak az önkormányzati lakások bérlői fizetik a költségeket, a többiek nem. Alföldi Györgytől, a RÉV8 igazgatójától megtudtuk, hogy a ház jelenleg „kényszerkezelt” van; amint kiadják a használatba vételi engedélyt, megalakulhat a társasház, és akkor tudják a tulajdonosok illetve a kivitelező a költségeket kifizetni. B. Kovács Éva azt kifogásolta, hogy utcájukat a Corvin-sétány szomszédsága miatt emelt összegű lakbérövezetbe sorolták, pedig az építkezés miatt az addigal is rosszabb helyzetbe kerültek. Alföldi György elmondta, hogy érdemes az építkezés kellemetlenségeit túrni, mert utá-

na sokkal értékeesebb környezetben élhetnek, és megemléztette, hogy a Leonardo utca 41-re már érkeztek vételi ajánlatok – ám ezekről a jelenlévők nem tudtak.

## Lakbérkérdés

Dr. Balla Katalin népjóléti osztályvezető tájékoztatta a jelenlévőket az önkormányzat lakbér-támogatási rendszeréről, és felajánlotta kollégái azonnali segítségét. A polgármester

helyzetet és a támogatási rendszer működését.

Lampert Sándor olyan problémáról szólt, amelyet éppen aznap már megbeszélte a vagyongazdálkodóval. A JVK Kft. nevében Keringer József elmondta, hogy a gondot a villanykályha és a kémény össze nem illősége okozza, a kaputelefont pedig megjavítják a Tömő utca 23-ban.

Szabó Antalt arról tájékoztatta a vagyongazdálkodó munkatársa, Szerényiné Nánási Enikő, hogy azért nem tudnak vízmérőt felszerelni a házukban, mert az adott lakásban jogcím nélküliek élnek, és a Vízművek nem köt szerződést velük.

Minczer József kifogásolta, hogy az általa bejelentett, illegális személtlerakás ügyében nem büntettek meg senkit. Dr. Marosi János, szabálysértési osztályvezető és a kerületi ka-

Kappanyos József a felesleges tetőantennák és kábelek eltüntetését szorgalmazta a városkép javítása érdekében. A JVK Kft. képviselője ígéretet tett a lehetőség megvizsgálására.

## Vidám percek

Csévi Zoltán a helyiségek hasznosítását nem találta megfelelőnek, annak ellenére, hogy tavaly már készített egy listát a hasznosítható üzlethelyiségekről, raktárakról, lakásokról. Úgy látta, hogy a kerületben számos, értékes helyiség áll üresen, amely csak költséget jelent az önkormányzatnak. Nováczky Eleonóra, a Kisfalu értékesítési felelőse elmondta, hogy csak szeptembertől vették át a feladatot; a javaslatokat a tulajdonosi bizottság elé terjeszti.

Volta vidám percek is, amikor Reiner Frigyesné szólt a közvilágítás és a köztisztaság gondjairól. A derűt fakasztó párbeszédkísérletek után végül Tóth Csaba, vagyongazdálkodási osztályvezető és Murányi László a Józsefvárosi Közbiztonsági Kht. ügyvezetője a folyosón, együttes erővel tették próbára személyes meggyőző erejüket Frici néni.

Szó esett még a tetőcserepek és kapuk ellopásáról, minek kapcsán a kerületi kapitányság a lakók együttműködését kérte, hiszen a létszámhiány miatt a rendőrök nem lehetnek mindenütt jelen. Érkezett kérdés a diabetes-ellátás megszüntetése, illetve a kilencedik kerülettel közös működtetése ügyében is. Dr. Dénes Margit alpolgármester válaszában elmondta, hogy az együttműködési terv a IX. kerülettel megrekedt, de a Péterfy Sándor utcai diabetes-szakrendelés igen magas színvonalú.

Végül a polgármester megköszönte e részvételt, és 15 napon belül írásos választ ígért minden elhangzott kérdésre.

## Koncz Mária

(A képviselő-testület december 5-i üléséről szóló beszámolóinkat a 12. oldalon olvashatják.)



Fotó: Nyári Gyula

Reiner Frigyesnének válaszol Murányi László, a Közbiztonsági Kht. ügyvezetője

hozzátette: amikor az önkormányzat felemelte a lakbérét, akkor nem bevételekhez akart jutni, hanem csak azt az igazságtalan helyzetet akarta megszüntetni, amelyben a kerületiek forintjaiból minden önkormányzati lakásban élőt támogatnak. Az új lakberekben tulajdonképpen nincs bér – ezek csak a lakásfenntartás konkrét költségeit fedezik. Csései Béla hozzátette: jövő májusban áttekintik a lakbér-

pitányság munkatársa is jogi oldalról közelítette meg az esetet, amiből a felszólaló azt a következtetést vonta le, hogy a jogrend sem tökéletes. A témához kapcsolódik, hogy Kaiser József képviselő bejelentette: ha lesz kellő számú jelentkező a kerületből, akkor megteremtik a házhoz menő szelektív hulladékgyűjtés feltételeit, ami nemcsak a környezetet kíméli majd, hanem a lakóknak is megtakarítást eredményez.





Hárs Gábor  
parlamentari képviselő (MSZP)

# Csomagol a politika

**A politika és a közvélemény napirendjére olykor teljesen váratlanul kerülnek ügyek, amelyek aztán a parlamenttől a piacig beszédtemává válnak. A politika az egyes témákat nagyon is tudatosan dobja a köztudatba. Ilyen hirtelen jött kezdeményezés volt a miniszterelnök „tisztasági csomagja”, amely sok szocialista politikust is meglepett.**



dr. Gotthard Gábor  
frakcióvezető (Fidesz-KDNP)



– Az utóbbi időben számos eset volt, amely nem vet különösebben jó fényt a politikusokra; főleg szocialista politikusok „ügyeit” sorolhatnánk itt. A miniszterelnök mégsem saját pártját akarja a sártól megtisztítani, hanem az egész országot akarja még szigorúbb ellenőrzéseknek alávetni.

– Nincs ilyen szándék, és én az ilyet nem is támogatnám. Olvas-tam Orwellt, és nem szeretem a Nagy Testvért, aki mindent lát.

– Pedig a kormányfő többször is megpróbálta az ígéretek megszegését vagy pártja lebukott politikusainak tetteit azzal menteni, hogy „ti sem vagytok különbek, sőt, az ország sem különb. Itt mindenki lop, csal, hazudik”. Ezt a taktikát nagyon károsnak tartom, mert az embereknek a politikai életbe vetett, maradék bizalmát is elveszi.

– Nem tartom jónak az általánosítást ezekben az esetekben. Nem szerencsés bárkit összekeverni Zuschlag Jánossal! Ha van egy tisztességtelen politikus, még nem jelenti azt, hogy mindenki az. A tisztesség pedig nem attól függ, hogy ki, melyik padosorban ül a parlamentben. Ez az ország, különben, évszázadok óta tényleg a „Rokonok”, a kijáráások, a kivételek országa, amelyben az adóeltilkolás legfeljebb bocsánatos bűnnek számít. A kormányfő tisztasági csomagja a közszereplőkről szól. A vagyonynyilatkozat után a képviselők adóbevallása is nyilvános lesz. Ezzel együtt nem hiszem, hogy ez a lépés meg fog oldani minden problémát; ez a látszatról szól. Aki eddig a vagyonynyilatkozatánál ügyeskedett, az most az adóbevallásánál is ezt fogja tenni. Ezzel együtt meg vagyok arról győződve, hogy a képviselők zöme tisztességes.

– A parlamenti pártok között nincs megegyezés a költségterítés dolgában sem. A Fidesz ellenzi, hogy a képviselők fizetését – miközben az emberek reáljövedelme csökken – felemeljék.

– A mostani rendszer teljes egészében rossz: a nagyon alacsony alapfizetésre sokféle jogcímen rakódnak még összegek. A költségterítés valójában egy átalány, amelyet a képviselő különböző, a munkájával összefüggő kiadásának fedezésére kap. Szerintem a képviselők összes jövedelmét fel kellene bruttóítani, és ez után – mint bárki más – adóznának. Sajnálom, hogy ebben a javaslatban az ellenzék nem ismerte fel a célszerűséget, hiszen ez nem növelte volna, de átláthatóvá tette volna a jövedelmet.

Nyilvánvaló, hogy konfliktusok vannak a különféle érdekek között. Legelősebben a képviselői összeférhetlenség esetében jelenik meg ez, abban a vitában, hogy országgyűlési képviselő lehet-e polgármester, helyi képviselő. Én a Józsefvárosban tapasztalom, hogy országgyűlési képviselői munkámban milyen sokat jelent a helyi tapasztalat – és vice versa, ezért inkább azt mondanám, hogy nem a pozíciók összeférhetetlenek, hanem a fizetés. Vagyis, akinek több megbízatása van, az döntse el, hogy melyik után vesz fel fizetést, és a másikat végezze „társadalmi munkában”.

– Szóval, milyen eredményt vár a csomagtól?

– Tisztelem a kormányfő eredeti szándékát, de nem vagyok túl optimista. (k.m.)

Tetszetős javaslat. Kinek ne tetszene egy olyan világ, ahol a politikusok „tiszták”?

Gyurcsány biztosra ment, olyan témához nyúlt, amely népszerűséget hozhat neki. De vegyük le a miniszterelnök álomgyártó szemüvegét, és lássunk tisztán; vajon most – a csomag nélkül – mi akadályozza meg a politikusokat, a polgármestereket abban, hogy tisztességesek, megbízhatóak legyenek? Minden törvény és minden erkölcsi elvárás ma is a helyén van, nem a szabályozással van baj, hanem a szereplőkkel.

A szocialisták tisztálkodási kényszere nem véletlen, a csomag a Zuschlag-ügy szennyét igyekszik elfedni: a Zuschlag-botrány szeptember végén robbant a köztudatba, az MSZP-nek égető volt, hogy találjon valamit, ami eltereli róla a figyelmet, ami népszerű. Így jött a „csomag” a botrány után 5 nappal. Komolytalanságát bizonyítja, hogy bejelentése előtt még a szocialista vezetők sem hallottak róla.

Nem tudok jobb hasonlatot, mint amit a fürödni nem kedvelőkre szoktak mondani, akik meg vannak győződve arról, hogy a dezodor majd mindent megold...

A közélet tisztaságára nem garancia semmiféle csomag. A KRESZ-t is hiába szigorítgatjuk, ha közlekedők alaphozzáállása az, hogy fűtyülnek rá.

A közlekedés sem attól lenne biztonságosabb, ha még hoznánk száz újabb szabályt, hanem attól, ha mindenki betartaná a legalapvetőbb szabályokat. Igaz ez a politikára is, itt is vannak egyszerű, alapvető szabályok; elég lenne, ha csak ezeket betartanák a hatalmon lévők. Nézzük a Zuschlag-ügyet! Véleményem szerint joggal várható el, hogy egy pártpolitikus ne gyártson hamis alapítványokat, amelyekkel aztán befolyásos barátain keresztül állami pályázati támogatásokhoz jut. Az ilyet most is tiltják a törvények és a jó erkölcs is, mégis megtörtént. Még hozzá azért, mert benne volt mindenki.

A miniszterelnök, ha komolyan gondolná a „nagyakarítást”, magán kellene kezdenie, és végre el kell mondania meggazdagodásának igaz történetét, és megmagyaráznia azt is, hogy a Zuschlag és társai által elikkasztott miniszteriumi támogatásokra miért adta ő, akkori sportminiszterként aláírását.

Végül az, hogy az MSZP a csomagot népszavazásra vinné, több mint furcsa és hiteltelen, hiszen éppen a párt helyi parlamenti képviselője nyilatkozott úgy a Józsefváros újság utóbbi számában, hogy a népszavazás szerinte amolyan „letérés a törvényes útról” – na persze, akkor a Fidesz szociális népszavazásáról beszélt....



A JÓVŐ SZÖVETSÉGE

figyelemelterelő  
mosakodás

nem a pozíciók  
összeférhetetlenek,  
hanem a fizetés



## Mégegyszer a helikopter-leszállópályáról

### Tisztelt Polgármester Úr!

Örömmel értesültünk – igaz, még nem hivatalosan –, hogy a képviselő-testület elállt az ideiglenes helikopter leszállóhely építésétől a Rezső téren a Heim Pál Gyermek-kórház részére. Jó, hogy ott nincs szükség a megépítésére. Ezt köszönjük.

Arról ugyan nincs tudomásunk, hogy milyen más megoldást választottak. Így többen feltételezzük, nem utolsó sorban Dr Harmath György főigazgató főorvos 2007. máj. 17-én Önnek írt levele alapján, („folyamatban van az intézet manuális épület központjának tervezése és jövőbeni kivitelezése. Ennek tetején lesz majd a végleges leszállóhely.”) hogy ezt kezdték építeni a Kórház Batsányi utcai oldalán.

Fontos és bizalomnövelő hatást érne el, ha Ön egyértelmű tájékoztatást adna mindazok számára, akik korábban az elfogadhatatlan Rezső téri ideiglenes megoldás miatt tiltakoztak.

Tisztelettel  
Vargha Miklós Péter  
esperes, plébános

### A polgármester válasza:

Az ügy szakmai részével kapcsolatos hivatalos álláspont kialakítására a főépítést kértem fel, azzal teljes mértékben egyetértek. Ebben a témában tehát a főépítéshez lehet kérdést intézni. A képviselő-testület szeptember 13-i ülésén felkérte dr. Dénes Margit alpolgármestert, dr. Hollósy Andreát, az Egészségügyi Bizottság elnökét és Hárs Gábor országgyűlési képviselőt, hogy a kórház igazgatójánál kezdeményezzék az új helyszín megjelölését.

\*\*\*\*\*

### Kitüntetés

Örömmel tájékoztatjuk Olvasóinkat, hogy a Józsefvárosi Önkormányzat felterjesztése alapján a Prima Primissima Alapítvány és a Vállalkozók Országos Szövetségének Középmagyarországi Regionális Szervezete oktatás-köznevelés kategóriában Szontagh Pálnak, a Vajda Péter Általános Iskola igazgatójának ítélte a 2007. évi területi Prima-díjat. A kitüntetett igazgató meggyőződése, hogy a magas elismerés személyén keresztül Józsefváros közoktatásának is szól.



## Bontják a West- Balkánt

A józsefvárosi rehabilitáció hatalmas programja elérte a közkedvelt West-Balkán klubot is. A januárban kezdődő bontás után, pár hónap múlva a Nagytemplom utcában nyitja meg kapuit a közkedvelt kulturális találkahely. A Belváros egyik legnépszerűbb szórakozóhelye viharos múltat mondhat a magáénak, hiszen valaha a Kopaszi gáton kezdte, majd a Corvin mozi mögötti Kisfaludy utca, később a Futó utca lett tevékenységének színhelye. A búcsúprogramok egyik legérdekesebbje december 27-én lesz, amikor az Esélyegyenlőségi Fesztivál keretében a Váradi Roma Café és a Szilvásy Folk Band lép pódiumra.

## Születésnap

Másfél évtizede munkálkodik a Nap Klub Alapítvány a kölcsönös segítségnyújtáson alapuló lakótelepi közösségek megteremtésén és fejlesztésén.

A civil szervezet 1992-ben alakult a józsefvárosi Nap utcai lakótelepen, vállalva a nagyvárosi lakótelepi közösségfejlesztés olyan alternatívájának kidolgozását, amely a helyi lakosság szükségletén alapul, és segíti az emberek részvételét saját érdekeik feltárásában, problémáik együttes kezelésében.

Az alapítvány tizenötödik születésnapja alkalmából konferenciát szervezett a városi közösségfejlesztés tapasztalatairól. A rendezvény résztvevőit Csécsi Béla polgármester köszöntötte, majd a Grund Tehetséggondozó Műhely fiatal növendékei adtak műsort, ezt követték az előadások, ahol a civil szervezetek szerepét, lehetőségeit vitatták meg a szakemberek.

nyz



### Kedves Betegeim!

Több mint 26 év után búcsúzom Önöktől!

Az eltelt negyedszázad alatt sokat változott a „körzet”, azaz szűkebb lakóhelyünk. Amikor idekerültem, gyakran jártam komfort nélküli lakásokban, amelyekben még mellékhelyiség sem volt. Lassan, fokozatosan még ma is formálódik – alakul környékünk.

Amikor azt mondom, hogy szeretem a munkámat – hivatásnak érzem – akkor azt is mondom, hogy szeretem és tiszteltem Önöket – most éppen úgy, mint korábban. A szülő is igyekszik gondoskodni gyermekeiről arra gondolva, hogy ha már nem áll mellettük, akkor is érezzék törődését „odaátról” is. Ezért kérem Önöket, hogy az általam választott utódomat is fogadják olyan nyitott szívvel, mint egykor engem is befogadtak. Jó ember, számíthatnak rá!

Ha nem is közvetlenül foglalkozom egyéni egészségügyi problémákkal, a terület egészségügyi ellátásának szervezésével is Önöket szolgálom. Ígéreteimet, hogy hetente egyszer rendelek és így továbbra is találkozhatunk – nem saját elhatározásomból – nem tudom teljesíteni. Az idő múlását igazán akkor érzékelem, amikor az unokákra vigyázó nagymamát lelki szemeimmel még kismamaként látom, és a múltból felbukkan a nagyszülők arca, akik már az új generációt nem láthatják.

Hosszú ideig részese voltam örömeiknek és bánataiknak és egy kicsit családtagnak is éreztem magam. Köszönöm bizalmukat, szeretetüket, jó egészséget, stressz-mentes életet és sok boldogságot kívánok mindenkinek. Vigyázzanak Magukra! **Dr. Dénes Margit alpolgármester**



**Áruhiteltől is emlékezetessé válhat a karácsony...**

## Ördög a részletekben

Az áruhitel csábító fizetési lehetőség, mert egyszerű és gyors. Meglobogtatunk egy befizetett közüzemi számlát, aláírjuk a szükséges papírokat, és már sétálhatunk is haza hónunk alatt az értékes ajándékkal. Vásárláskor szinte alig kell fizetnünk valamit. Az más kérdés, hogy később és apránként annál többet...

Szabolcs a pénztárnál a plazmatévé ügyeit intézi. A biztonság kedvéért közüzemi számlából kettőt is hozott, így semmi gond. A készülék ára potom 200.000 forint. Mármint akkor ennyi, ha készpénzért vesszük meg. De vihetjük befizetett önrész nélkül is, csak majd csekken feladjuk havonta a 8.800 forintot. Három évig... Vagyis 30%-kal nő az ár, viszont Szabolcs holnap már nagyképernyőn nézheti a focimeccset. „Nekem megéri.”- mondja. „Szerintem mindenki tudja, mennyi a havi fizuja, egyébként az ismeretségi körömben minden második ember

így vásárol.” - egészíti ki magyarázatait.

### Mint a katonatiszt...

A bankok általános tapasztalata, hogy az áruhitelket szívesen vesszük igénybe. Kezes nélkül és gyorsan tehetjük; a szükséges papírok birtokában kérelmünket maximum félóra alatt elbírálják. Az áruhitel, egyelőre, forint alapú kölcsönök, amelyeknél nem készpénzt, hanem a megvásárolni kívánt terméket kapja kézhez az ügyfél.

- Az áruhitel népszerűek, mert egy átlag család, havi törlesztés mellett hamarabb tud



hozzájutni egy-egy termékhez vagy szolgáltatáshoz, mintha készpénzzel kellene azt megvennie - mondja lapunknak Czipra Ivánné, a Cetelem Bank marketing osztályáról.

- Elsősorban háztartási berendezésekre, szórakoztató elektronikára igénylik az áruhitelt, de a számítógépek, a bútörök vagy a barkácsolótermékek finanszírozása is általános - folytatja.

A fizetési hajlandóságot firatva kiderül: a többség becsül-

lettel törleszti a vállalást. A többiekkel szemben a bank nem gyakorol méltányosságot, de „váratlan helyzetekben, mindenkinél egyedi megoldást alkalmazva, hajlandó segíteni ügyfeleit”. „A végső és közös cél nem lehet más, mint a hitel visszafizetése” - szögezi le Czipra Istvánné, majd hozzátesszi: a megfelelő előminősítési, hitelbírálati rendszer biztosítja azt, hogy az ügyfelek döntő része képes legyen törleszteni hitelét.

A Fogyasztóvédő Alapítványnál Selmeczi Balázstól érdeklődvé megtudjuk azt is, az áruhitel kapcsán még nem fordult panasszal hozzájuk fogyasztó.

## Mire figyelünk a fogyasztási hiteleknél?

### A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeletének tanácsai olvasóinknak.

- Hitelfelvétel előtt gondosan mérlegelje anyagi helyzetét!
- Hasonlítsa össze az ajánlatokat a THM (teljes hiteldíj-mutató) segítségével!
- Kérdezzen rá, hogy milyen THM-ben nem szereplő költségeket kell fizetni!
- Ne csak az akciós termékekről szóló reklámszövegeket olvassa el, hanem lehetőleg minden apró betűs részt is a hirdetésben, a szerződésben!
- Ne felejtse el, hogy hitelkártyával történő készpénzfelvétel esetén a bank minden esetben a felvétel napjától kezdődően felszámít hitelkamatot!
- Kérdezzen rá a bevásárló kártyájához kapcsolódó kedvezményekre!
- Figyeljen arra, hogy a folyószámla-hitelkeret átlépésének magas ára van, mivel e hitelfajta költsége az egyik legmagasabb!
- Áruhitel igénylés esetén győződjön meg arról, hogy a kereskedelmi egység, ahol a hitelt igényelni kívánja, mely pénzügyi intézménnyel van kapcsolatban; egy áruházban általában csak egy pénzügyi intézmény termékeit lehet igénybe venni, ezért érdemes a bevásárlás előtt először a teljes piacon körbenézni!
- Fokozottan figyeljen a halasztott törlesztésű konstrukciók – „elegendő 2 hónap múlva a törlesztést megkezdeni”- feltételeire, így különösen arra, hogy mikor kezdődik a kamatszámítás, és mely időszakra szól a 0% THM számítás!
- Ügyeljen arra, hogy hitele törlesztő részleteit mindig időben fizesse meg, mert az elhanyagolt kölcsönök hamar problémás adóssággá válhatnak
- Ha gondolja vannak a hitel visszafizetésével, keresse fel bankját, hogy közösen találjanak megoldást a problémára!

### Dömpingre készülve

Decemberben a boltok forgalma a duplájára nő, de a keresletnövekedés már novemberben megkezdődik. A Cetelem Bank tapasztalatai szerint a legtöbb áruhitelt a karácsonyi időszakban vállaljuk fel. A hitelintézetek adatai alapján az éves hitelfelvétel nagyjából 20 százaléka esik a karácsonyi időszakra. Átlagosan százezer forintra adósdunk el.

Az OTP Bank adatai alapján a jellemző áruhitel-összeg 80-140 ezer forint közé tehető. Az év utolsó két hónapjában az éves forgalmat tekintve, közel 30 százalékos áruhitel-kihelyezést regisztrál a bank. Ugyancsak a karácsonyi ajándékozási időszakban nő az áruhitel-igénylés mértéke a Budapest Banknál is: a no-



vember-decemberi időszak adja a forgalmuk közel 40 százalékát.

**Keressük az irányítúket!**

- A legtöbb fogyasztót félrevezethetik a reklámok. Csak a kamatot vagy a gyors hitelbírálatot nézik, nincsenek tisztában azzal, hogy a hitel teljes árát a teljes hitel-díjmutató (THM) fejezi ki - hívja fel figyelmünket a legfontosabb problémára Binder István, a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeletének főosztályvezető-helyettese.

- Áruhiteltek esetében a finanszírozók néha valós kedvezményeket, néha pedig látszatengedményeket kínálnak, és ezeket nem különítik el megfelelően - folytatja Binder.

Szavait a „csak 1 % a kamat” típusú szlogenekben érhetjük tetten. Ugyanis a kamatot a teljes induló hitelösszegre vetítve számolják ki, és persze ott a hitelbírálati díj, a kezelési költség, az előre levont kamat, stb., stb., vég nélkül citálhatjuk a szakszavakat.

Az ördög tehát a részletekben lakozik. Ha nem akarunk

utólag kellemetlen meglepetéseket, érdemes alaposan áttanulmányoznunk a hitelszerződést, a banki hirdetőményt és az általános szerződési feltételeket. LL - V.M.

**A teljes hiteldíjmutató - THM**

A teljes hiteldíj az az összeg, amelyet a hitelfelvevőnek a tőkeösszeg visszafizetésén felül fizetnie kell. Így a THM tartalmazza a hitellel kapcsolatban felmerülő összes kamat-, díj- és kezelési költséget. Értelemszerűen minél alacsonyabb a THM, annál kedvezőbb a fizetendő teljes hiteldíj. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a hiteldíjba nem tartoznak bele olyan esetleges költségek, mint például a prolongálási költség, a késedelmi kamat, biztosítási-, garancia-, átutalási díjak, egyéb nem teljesítésből eredő fizetési kötelezettségek. Ezen költségek a hiteldíjon felül terhelik a hitelfelvevőt.



**A hiteligenléshez általában szükséges:**

- kitöltött kölcsönigénylő lap
- érvényes személyi igazolvány, tb- vagy adókártya
- előző havi vezetékes telefonszámla, közüzemi számla, vagy annak befizetését igazoló csekk
- munkáltatói jövedelemigazolás
- ha az igénylő nyugdíjas: a legutolsó havi nyugdíjszelvény és nyugdíjas-igazolvány, ha egyéni vállalkozó: vállalkozói igazolvány, APEH által kiállított jövedelemigazolás, pénzforgalmi számlájának utolsó negyedéves kivonata.

**SÁRKÁNY CENTER**  
*több mint piac...*

**MEGNYÚJTOTTUK!**  
nyitvatartási időnket!



**2007 november 1-től december 31-ig**  
meghosszabbított ünnepi nyitvatartással

**várjuk Önt és kedves családját a Sárkány Centerben!**

**Minden nap 9-19<sup>h</sup>-ig!**

**450 ÜZLET, PIACI ÁRAK  
550 INGYENES PARKOLÓ**

**Bp., XVIII. Gyömrői út 79.  [www.sarkanycenter.hu](http://www.sarkanycenter.hu)**





**Jakupcsek Gabriella mostani karácsonyai békésebbek, mint hajdanán**

# A Tisztviselőtelep, a bevásárlás és a borleves

Jakupcsek Gabriella gyermekkorában a hétvégéket Angyalföldön, a hétköznapokat viszont a Józsefvárosban töltötte. A vele készült beszélgetésből kiderül, hogy a mai napig nem fordított hátat a kerületnek, hogy mi kerül a karácsonyi asztalra, és megtudjuk azt is: mi a legfontosabb dolog az ünnepi ajándékozásban. Nem meglepetés, hogy a meglepetés...

– Milyen gyakran fordul meg manapság a „Nyóckerben”?

– Elég gyakran, mivel édesanyám a mai napig a Tisztviselőtelepen lakik. De megmondom őszintén, nem vagyok elragadtatva attól a látványtól, ami elélem tárul. Természetesen észreveszem, hogy dinamikusan fejlődik a kerület, de azt kell mondjam, sajnos, volt honnan fejlődni. Leginkább az ellátottság szintjén látom a bajokat. Például édesanyám a Vajda Péter utcából, ha vásárolni akar menni, akkor 10 megállót kell vilamosoznia. Jó, a kerület egészére igaz, hogy rendkívül sokszínű, tehát nem lehet általánosítani.

– Gyerekkorában nem volt ilyen sokszínű?

– Úgy érzem, nem. Ma már a kerületnek van igazi kertvárosi része, vannak gyönyörű házai, de vannak még „terhelt” helyei is jócskán, a kínai piactól az Orczy térig. Azt azért hozzá kell tennem, hogy a Tisztviselőtelep valahogy mindig is kilógott a kolóniából. A lakosság egy része egyébként máig ott maradt, bár többségében már nem azok laknak ott, akik gyerekkoromban.



– A Hepe-hupa című könyveben többször utalt a Kincsem parki galopp-versenyekre, amelyek emlékezetessé tették a vásárnapokat. A Kerepesi úti ügetőpálya helyén felépült az Aréna Plaza. Nekem fixa ideám, hogy szerdánként és szombatonként ott máig lovaknak kellene futniuk. Ön megengedőbb ebben a kérdésben?

– Nem jártam még az Arénában, nem is tervezem, de ha elmennék, azt hiszem, nagyon elvesznék benne. Nem vagyok biztos benne, hogy kell ilyen bevásárlóközpont Budapesten, de ha kell, akkor biztos, hogy nem itt. Az Aréna túl nagy ahhoz képest, ahol van. Ráadásul bevezeti az embereket a belvárosba, ahelyett, hogy kivezetné őket onnan. Ráadásul az Aréna nem egy közösségi hely, mint amilyenné például a Millenárius vált. Attól, mert valaki oda jár, még nem fogja azt mondani, hogy „hú, de jó hely az a nyolcadik kerület”.

– Ha már bevásárlóközpont és vásárlás: most ennek van itt az ideje, hiszen közelednek az ünnepek. Önnek melyik volt a legemlékezetesebb karácsonya?

– Nem volt „a” legemlékezetesebb. Mindegyik másért volt emlékezetes. A mostaniak azért nagyon jók, mert sokkal békésebbek, egymásra figyelőbbek. Nem „vándorolunk” abban az értelemben, hogy mindenhová elmegyünk, és mindig mindenhol rácsodálkozunk a fenyőfára meg a bejglire, hanem Szentestén összegyűnünk, és együtt ünnepelünk. A 25-ét a fiam az édesapjakkal töltik, 26-án pedig elutazunk Szegedre, a férjem szüleihez.

– Kapott-e valaha olyan karácsonyi meglepetést, amire azt mondta, hogy ezt egy életen át nem lehet elfelejteni?

– Azt kell mondjam, ebben sem volt „leg”. A gyerekeim amikor kicsik voltak, racionalizáltuk a vásárlást. A családban kiirtottam a puhatólózást, hogy ki mit szeretne. A lényeg valóban a meglepetés, amiből azért nekem



is kijutott. Elég csak felülnöm az egykor ajándékba kapott biciklimre, vagy rápillantanom az órámra, és máris eszembe jut egy régi karácsony...

– Önöknél karácsonykor kerül-e olyan éték az asztalra, amelyet a Nagy Fogyás játékosai is nyugodt szívvel fogyaszthatnának?

– Egyszerű a válasz: nem.

– Ezt fejtjük ki egy picit, mert innentől kezdve nagyon érdekel a karácsonyi menüsor...

– Szentestén nem maradhat el a halászlé, a liba- vagy kacsasült és a bejgli, de nálunk nagyon fontos fogás még a borleves is, amelyet mindig az édesanyám hoz a Vajda Péter utcából. A férjem édesapja pedig szenvedélyes vadász, és nagyon jól főz, ő tehát vadételekkel kápráztat el bennünket. Az év vége, jó magyar szokás szerint, bizony nálunk is az evés jegyében telik. Utána viszont sokat kell tennünk az apasztásért... **LL – Rácz János**

## Szeretet angyalai

A Szeretet Angyalai Alapítvány munkatársai százhathatvanhat mikuláscsomagot adtak át a Bárczy Gusztáv Óvoda, Általános Iskola és Készségfejlesztő Speciális Szakiskola tanulóinak. Ezen kívül a gyermekek neveléséhez fontos készségfejlesztő tárgyakat, játékokat osztottak ki és neves művészek közreműködésével műsort adtak a kicsiknek.





# Mennyit ér tízezer gyerek élete?

A profán kérdésért nem jár dicséret, hiszen egyetlen élet se forintosítható. A józsefvárosi Alföldi utca 9-13. alatt régebben és ma is olyan intézmény működik, amely az árván maradt, az ellehetetlenült körülmények közé sodródott gyerek-életeket menti, állítja olyan irányba, hogy esélyük legyen emberré nevelődni. Dr. Radoszáv Miklós negyedszázada dolgozik a Területi Gyermekvédelmi Szakszolgálat élén.



dr. Radoszáv Miklós

Az igazgató-helyettes mögött egy tablón köszönő-levelek tucatjai, fényképekkel bélelve: íme, ilyen lettem, ez lettem, köszönet érte! Az intézmény 1951 óta létezik, alapelvei változatlanok, de a tartalmi munka és az intézmény jogositványai alaposan megváltoztak.

- Régebben, gyermekvédő intézetként jogunk volt egy elhagyott, megtalált gyermeket „bevenni”, ma 72 óráig tarthatják csak itt, aztán az elhelyezé-

séről gondoskodnunk kell. Van egy befogadó otthonunk, ahová a hatóságok, vagy akár magánszemélyek is behozhatnak gyerekeket, ha krízis-helyzetben találják őket. Országos intézményhálózat koordinátorai vagyunk, a tízezer esetszám nem dicsekedni-való, de kor és kórkép a javából. Nyilvántartjuk a családból kiemelendő gyerekeket, az összes lehetséges férőhelyet. Nyilvántartjuk a nevelőszülői hálózat üres helyeit, és nagy beleérző képességgel sakkozzuk ki, hogy me-

lyik gyereknek mi a lehetséges legjobb... - mondja dr. Radoszáv Miklós.

## Paradigmaváltás a gyermekvédelemben

- *Mennyire tükrözte a Tegyesz belső élete a „kinti” társadalom állapotának?*

- Ahogy bonyolultabb lett a „kinti” élet, úgy lett bonyolultabb az intézmény belső világa is. Éppen tíz éve, tehát 1997-ben született meg a gyerekek védelméről szóló törvény, ami a munka minden szegmensében átrajzolta a gyakorlatot. Mondok egy eretnek mondatot: ez volt az egyetlen rendszerváltás Magyarországon. Minden kerületben létrejött a Gyerekjóléti Szolgálat, amely új elvek szerint dolgozott. Azon munkálkodott, hogy a veszélybe került gyerek megmaradjon a családban. A megrögzült előítélettel szemben nem elvinni, hanem a családban akarta tartani a gyermeket, úgy, hogy a család életvitelén igyekezett változtatni.

- *Miről beszél a józsefvárosi helyzetkép?*

- Modellértékű Gyermekjóléti Szolgálatot épített ki a kerület, amelyre büszke lehet. Mi tagadás, a szervezetnek akad is bőven tennivalója, hiszen Józsefváros - sajátos szociológiai helyzete miatt - forró terep. Átmeneti gyermekbefogadó-otthont is épített a kerület, és a tanulást segítő korrepetálási formák létesítésében szinte utánozhatatlan. Ilyen komplex rendszert kevés helyen találni az országnak.

## Újrafogalmazandó értékek

- A gyermekvédelem napi gyakorlatában mérhető, hogy a társadalmi változások milyen mértékben bontották le a korábbi életelveket, ideálokat. Ma az is valós kérdés, hogy ki nek a dolga egyáltalán a gyerekeknevelés: a családé, az iskoláé, netán társadalmi intézményekre tartozik. A mai felgyorsult élettel egyébként semmilyen intézmény nem tud lépést

## Az állami gondoskodás, és amibe kerül

Egy nevelőszülő 1.8 milliót kap átlagban és évente, de a halmozott problémával kihelyezett gyerek gondozói három milliót is kaphatnak. Az összes költség felét fedezi az állam, a másik felét a megyei vagy a fővárosi önkormányzat.

tartani. Se a család, se az iskola, se a hivatal. A gyerekek társadalma többet és gyorsabban informálódik a világról, mint a felnőttek. Most csak kullongunk az események után. Történelmi távlatokban biztos lesz válasza a társadalomnak ezekre a gondokra, de a mi életünk most zajlik. Hitem szerint fel foghatóan az a felelősség, ami ránk nehezedik, hiszen család-pótló szerep napi feladatai nyomasztanak egy olyan korban, amikor sokan a család válságáról papolnak. Amíg révbe ért, felnőtt, önálló emberek hála-lapokat küldenek, nincs jogom elkedvetlenedni - fejezi be a beszélgetést dr. Radoszáv Miklós.

**Hegy**

(Fotó: Nyári Gyula)



Emelőkosárban érkezett a Mikulás a Baleseti Központba a VIII. kerületben

## Parkolási problémák és megoldási lehetőségek a kerületben

# Várakozó álláspontok

Lassan már a járdán sem tudunk közlekedni a parkoló autóktól. Pedig számos helyen épülnek a garázsok, de Budapesten ezekben jelenleg több mint tízezer hely üresen áll. Az újpesti polgármester részben megoldásnak tartaná, ha új lakás vásárlása esetén meg kellene venni a lakáshoz tartozó parkolóhelyet is. De vajon mi a helyzet a józsefvárosi parkolási helyzettel?

Józsefvárosban is találunk hasonló példákat. Jelen van a zsúfoltság, de találunk kihasználatlan parkolóhelyet is – erősíti meg gyanúkat Gaál Krisztián, a Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Osztályáról.

Az Országos Településrendezési és Építési Követelményekről szóló kormányrendelet előírása szerint minden újonnan épített ingatlan esetében lakásonként 1 parkoló létesítése kötelező, sőt valamennyi új intézmény esetében parkoló-mérleget készítenek: üzletknél az eladótér méretéhez igazodva (minden 10m<sup>2</sup> után egyet), orvosi rendelőknél pedig a váróteremhez mérten kell megoldani – saját telken – a parkolóhelyeket.

– Amennyiben ennek az építendő nem felel meg, lehetőség van arra is, hogy az önkormányzat, meghatározott díj ellenében, a kötelezettséget átvállalja – tájékoztatta lapunknak dr. Iván Gábor, a már említett osztály vezetője.

### Több vagy kevesebb?

A befektetői visszajelzések alapján azonban kijelenthető: a parkolók építése előnytelen befektetés. A lakásvásárlók nagy része, mivel nem kötelező, a parkolót nem vásárolja meg. „Ennek oka, hogy a lakók jelentős része már az otthonteremtést is csak hitel segítségével tudja megoldani, így nincs tartaléka parkolóra” – árulja el lapunknak dr. Iván.

A megoldás az lehetne, ha nyugati mintára, a lakásokhoz telexkönnyűleg oszthatatlanul hozzátartoznának a parkolók, és a lakásvásárlási hitelek igénybevételén ezen részekre is vonatkoznának..

Újabb dimenziót ad a kérdésnek, hogy az önkormányzatok lehetőség szerint igyekeznek védeni a maradék közterületet.

Az újpesti kezdeményezést például támogatja Molnár Gyula Újbuda MSZP-s polgármestere is, hiszen a XI. kerületben mintegy hétezer új lakás épült az elmúlt tíz évben, de csak a garázsok egyharmadát vették meg. Derce Tamás újpesti polgármester javaslata és XI. kerületi támogatása tehát érthető, ám jogilag aggályos,

és könnyen lehet: hatására nem parkolóhelyből kelne el több, hanem lakásból fogyna kevesebb.

### Lovak és lóerők

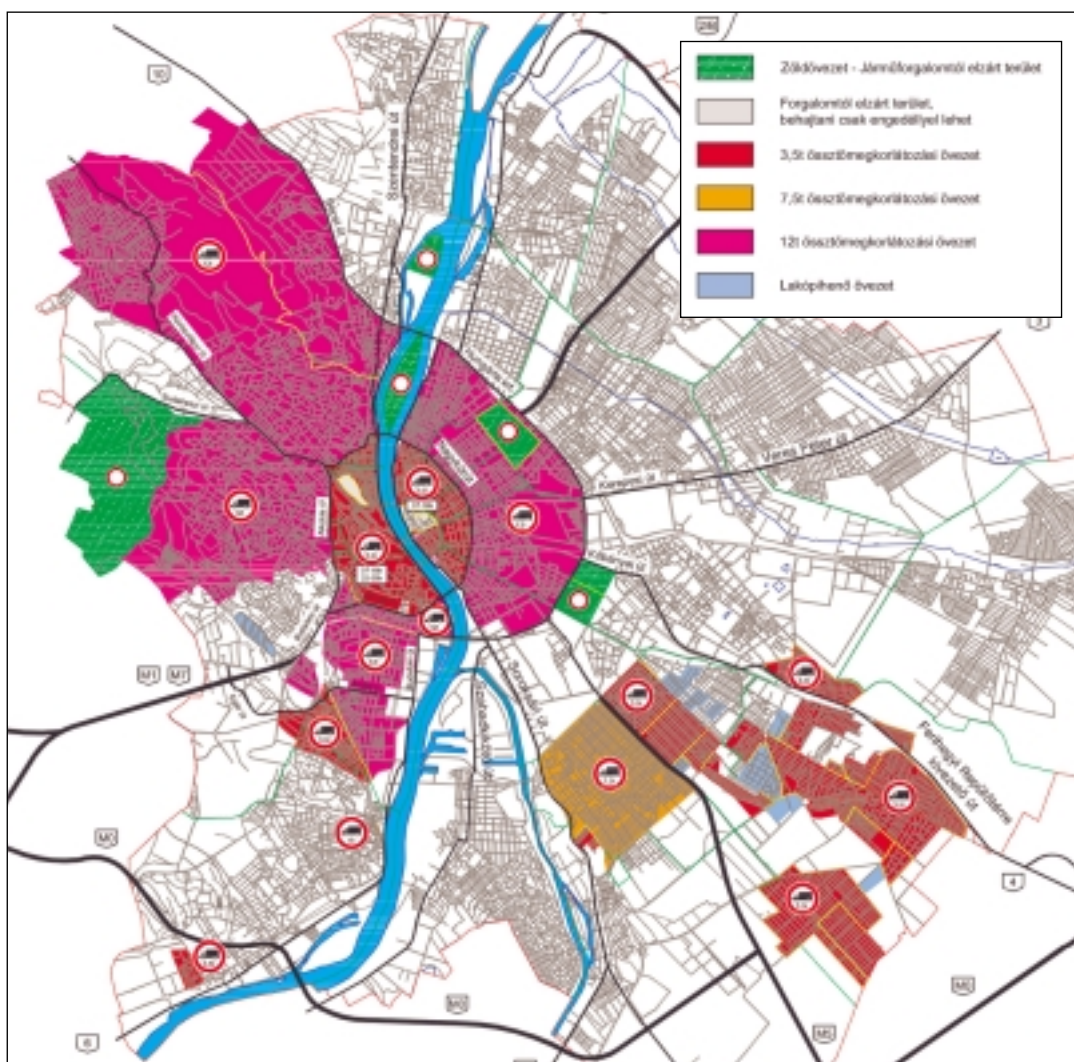
– Kerületünkben az úthálózat még a századforduló idején alakult ki, amikor lovaskocsik és konflisok járták az útjainkat – említ még egy fontos problémát Bial Csaba, a Józsefvárosi Közterület-felügyelet igazgatója. Ezzel szemben ott vannak a parkolási igények,

### Behajtási díj a kamionokra

Jövőre tízszeres díjért hajthatnak majd be a kamionok Budapesten. 2008-tól már legalább 5, de akár 60 ezer forintot is kérhet a fuvarozó cégektől a főváros. Ráadásul a cégek valamennyi járművére, hiszen a tervek szerint a díjat rendszerám alapján fizetik. Ez áll a „Budapest Kamion Folyosó” koncepciójában, mely alapján legkésőbb februárban bevezetik az új tarifákat.

amelyeket nem csak az itt élő polgárok generálnak, hanem a Józsefvárosban működő számtalan – és igen nagy ügyfélforgalmú – közintézménybe érkezők is.

A legkritikusabb a helyzet a Palota-nyegyedben és az egészségügyi intézmények környékén.







- A gépkocsivezetők sok helyütt nem veszik igénybe az intézmények közelében - gyakran közvetlen szomszédságában lévő - őrzött parkolókat vagy a parkolóházakat, ehelyett szabálytalanul helyezik el az autóikat. A járdán akadályozzák a babakocsit toló kismamát, a vak embert lekényszerítik az úttestre, a rakodóhelyen hagyott kocsijuk miatt az élelmiszerüzlet nem tudja átvenni az árut - sorolja szomorú tapasztalatait Bial.

## Nincs konkurenciaharc

- Más kerületekkel összevetve, Józsefvárosban a régi beépítettségű részekben jelenti a legnagyobb gondot a parkolás - tájékoztatta lapunkat Geszler Tímea, a Centrum Parkoló Kft. munkatársa.

Látnak-e konkurenciát a sorra épülő parkolóházakban? - kértük ki a kerületi parkolást felügyelő társaság véleményét.

- Nem, mert az autósok idegenkednek a viszonylag szűk le- és felhajtókkal rendelkező parkolóházaktól. A közterületi parkolás díjának a többszörösébe kerül az ottoni parkolás. Véleményünk szerint jóval több parkolóházra lenne szükség - szögezte le Geszler Tímea.

Az év elején életbe lépett új parkolási rendelet szerint a parkolási eseményt követően,

## Bírságok és bilincsek

Ebben az évben kerületünkben 132 főt jelentettek fel közlekedési szabálysértések elkövetéséért, és 1767 esetben szabtak ki bírságot összesen 10.732.000. forint értékben. A kiszabott bírság 57%-át fizették be az állampolgárok. Ebben az évben eddig 6460 gépkocsit rögzítettek kerékbilincsel, amely nem maga a szankció, hanem csak egy közlekedésrendészeti intézkedés annak érdekében, hogy a szabálysértést elkövető jármű vezetője a felügyelői intézkedést a helyszínen bevárja.

60 napon belül értesíteni kell a nem fizető, illetve a parkolási időt túllépő gépjármű tulajdonosokat, és egy éven belül a parkolási eseményt le kell zárni. A pótdíjazott gépjárművekről minimum 3 db digitális fotót is készítenek az ellenőrök, amely bizonyítja: díjfizetés nélkül vagy lejárt jeggyel várakozik a fizetési övezetben a gépjármű.

A fizető parkolás eredeti célja egyébként a forgalomszabályozás volt.

Ennek ellenére a gépjárművek száma sehol nem csökkent a belvárosban...

LL - V. M.

## Az autó meg a mosógép, avagy a nagy titok

**A**minap a fővárosi parkolási helyzetről beszélgettünk a szakértők a rádióban. Pontosabban nem is beszélgettünk, hanem „megágyasztak” az új elképzelésnek, amely szerint Budapesten hamarosan mindenütt fizetni kell majd a parkolásért, akkor is, ha az emberek a saját házuk előtt állnak meg kocsijukkal. Az egyik szakértő azzal érvel, hogy míg a tömegközlekedés díjait az utóbbi időben drasztikusan felemelték, addig a parkolási díj alig emelkedett, így jobban megéri autóval járni. A másik azzal példálózik, hogy amikor mosógépet veszünk, azt sem használhatjuk az utcán, nem foglalhatalunk el közterületet fizetés nélkül; hogy is képzeljük, hogy az autónkat ingyen leálíthatjuk a városban.

Ezek az indokok azonban legfeljebb kényszeredett mosolyt csalnak arcunkra. Először is: a mosógép nem közlekedési eszköz, rendeltetésszerű használata nem képzelhető el az utcán, míg ellenben az autó működési területe az úttest, nem pedig a fürdőszoba. Továbbá: aki autót vesz, és azt használni merészeli, az a vételárban, de legfőképpen az üzemanyag árában horribilis adót fizet, amelyből igencsak nagyvonalú közlekedési beruházásokat: P+R parkolókat, elkerülő utakat stb. lehetne építeni, ha ez az adó nem tünne el nyom nélkül a költségvetés feneketlen zsákjában. De nem ez az apró figyelmetlenség az érvelés legnagyobb hibája, hanem a tömegközlekedés - magánautózás költségeinek összevetése. Ha ugyanis az a cél, hogy az emberek autó helyett a tömegközlekedést vegyék igénybe, akkor azt nem csak a parkolás költségeinek emelésével lehet elérni, hanem - és itt jön a nagy titok - a tömegközlekedés költségeinek csökkentésével is. Nem az a jó közlekedési politika, amelyik büntető tarifákkal, fenyegetésekkel éri el célját, hanem az, amelyik elég vonzóvá teszi a tömegközlekedést. Vagyis elérhető áron kínálja a gyors, pontos, kulturált járatokat. Kár, hogy ez eddig még a fővárosi illetékeseknek nem jutott eszébe. Most - karácsonyi ajándékként - ingyen megkapják tőlem az ötletet.

(koncz)

## Parkolási kedvezmények a kerületben

Józsefvárosban háromféle parkolási kedvezmény létezik - tudtuk meg dr. Mészár Erika aljegyzőtől.

### ■ Lakossági várakozási engedély kiadásának feltételei:

az igénylő állandó lakóhellyel rendelkezzen a kerületben, és az igénylő a tulajdonosa vagy üzembe tartója legyen a gépjárműnek, és fizesse be a súlyadót, vagy az igénylő állandó lakóhellyel rendelkezzen a kerületben, és munkáltatójától tartós használatba kapja a gépjárművet (az erről szóló igazolást be kell mutatni).

A várakozási engedély ingyenes, időkorlátozás nélküli várakozást tesz lehetővé Józsefváros tulajdonában lévő közutakon, és közterületeken.

### ■ Gazdálkodói várakozási engedély kiadásának feltételei:

A Józsefvárosban székhellyel, telephellyel, fiókteleppel rendelkező gazdálkodó szervezet részére adható ki abban az esetben ha a cég nevén van a gépjármű. A várakozási engedély 50%-os kedvezmény igénybevételére jogosít, és időkorlátozás nélküli várakozást tesz lehetővé.

### ■ Egészségügyi várakozási engedély:

A Józsefvárosban egészségügyi tevékenységet végzők részére adható ki, ÁNTSZ-igazolással. Időkorlátozás nélküli, ingyenes várakozást tesz lehetővé.

A várakozási engedélyek díja: 1000 Ft.

Mozgássérült parkolási igazolványra az jogosult, aki a jogosultságát házi orvosi igazolással igazolja, a kormányrendeletben meghatározott nyomtatványon.

Az igazolványt az Okmányiroda és Ügyfélszolgálati Osztályon lehet igényelni.

**Érvényességi idejük: tárgyévét követő év január 31.**

**Igénylési helyük:** Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Okmányiroda és Ügyfélszolgálati Osztály 1082 Bp., Baross u. 59.

Egy évben lakossági várakozási engedélyből több mind 4000 db-ot adnak ki.

ÜGYINTÉZŐ



# Testületi ülés két felvonásban

A december 5-i testületi ülésen a szocialista és a szabaddemokrata frakció kivonult az ülésről, később a kormánypárti képviselők visszajöttek a terembe, ám visszatérésük után sem szavaztak, így a Fidesz a „második felvonásban” egyedül hozta meg a döntéseket. A városfejlesztési döntésekről következő lapszámunkban adunk összefoglalást.

**I. Gyülekezeti helyiség kialakítására** háromszázezer forint támogatást ajánlott fel saját költségkeretéből dr. Dénes Margit alpolgármester asszony (Fidesz) a Kőrös utca 13. szám alatt működő Külső-Józsefvárosi református szervezetnek.



**II. Megszületett Józsefváros Esélyegyenlőségi terve,** amely az egyenlő bánásmód követelményének érvényesítését írja elő a foglalkoztatásban, a szociális ellátásban és szolgáltatásokban, a lakhatásban, az oktatásban, nevelésben.

**A víz- és csatornahasználati-díj mérséklése.** A képviselők úgy döntöttek, hogy a júliusi díjemelés óta felhalmozott díjhátralékok csökkentése érdekében azoknak az önkormányzati lakásbérletnek, akik saját költségükön 2007. július 1. és 2008. március 31.

között mellék-vízmérőt szereltek fel, és azt a Fővárosi Vízműveknél regisztráltatják, ezen időszakra – a vízóra felszereléséig – a havonta fizetendő víz- és csatornadíj előleget csökkenthetik. Megoldási javaslat született a komfort nélküli lakásokra is, ahol csak külső, közös használatú WC van (a bérletesek 40%-a ilyen). Ott ugyanis – vízóra hiányában – nem lehet mérni pontosan a vízmennyiséget. A mostani döntés lehetővé teszi a bérleteseknek, hogy megállapodást kössenek a JVK Kft-vel. A megállapodás szerint a bérletes vállalkozás a saját vízmérőn mért fogyasztás mellett a külső, közös WC fogyasztása miatt havonta 3 m<sup>3</sup> víz- csatornahasználati díj megfizetését.



**Társasházak gazvezetéseinek felújítására** 2008. évre pénzügyi forrás megnyitását szavazták meg a képviselők, ehhez további tárgyalásokat kell folytatni a Fővárosi Gázművek Zrt.-vel. Az elképzelés szerint a jövő évben 20-25 társasházban valósulna meg beruházás 60 millió forint körüli értékben.

**200 millió forintos fejlesztésre** pályáztatja meg az önkormányzat a Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskolát, valamint a Losonci téri Általános Iskolát; ehhez a képviselők biztosították a szükséges húsz millió forintos önerőt.

**Angol-magyar két tannyelvű iskolája** lesz a kerületnek. A jövő tanévtől nemcsak kéttannyelvű pedagógiai programra, hanem más névre is vált a Somogyi Béla utcai Általános Iskola. Az intézmény Molnár Ferenc nevét veszi fel, és a képviselők döntése értelmében szeptembertől már magyar-angol nyelvű osztályt is indíthat.



**Nyitott Iskola** címmel pályázatot ír ki az önkormányzat a kerületi közoktatási intézmények számára 1 millió forintos kerettel.

**95 fő közhasznú munkás** évi foglalkoztatására szavazták meg a képviselők a szükséges pénzügyi forrást (50 M Ft-ot) 2008-ra.

Elfogadta a testület a **Józsefváros Közbiztonságáért Szolgáltató Kht. ügyvezetőjének beszámolóját**, amely szerint a társaság idén 10%-kal bővítette a térfigyelő rendszert a kerületben, így jelenleg 176 db riasztó pont működik; valamint engedélyezte a VIII. kerületben szolgálatot teljesítő rendőrök és tűzoltók támogatását tíz millió forinttal a Józsefváros Fejlődéséért Egyesületen keresztül.

A kerületi **szenvedélybetegek közösségi ellátásával** kapcsolatban megerősítette együttműködését az önkormányzat. Ezt a feladatot a Félúton Alapítvány látja el 2005 óta, telephelyüket az Orczy út 27. szám alatt idén újították fel.

Nem járultak azonban hozzá a képviselők, egy „alvó szervezet” hétszázezer forintot meghaladó bérletdíj-hátralékának eltörléséhez. A Lujza u.18. szám alatt mű-

ködő **Létminimum Alatt Élők Társasága** ugyanis ennyivel tartozik az önkormányzati helyiség használatáért, az egyesület a Szociális Osztály jelentése szerint, azonban nem végez érdemleges karitatív tevékenységet a kerületben.

Biztos, hogy **megmaradhat a bölcsőde által használt kert** a Horánszky utcában, a képviselők ugyanis támogatták, hogy tegyen az önkormányzat vételi ajánlatot a 21. szám alatti társasháznak a kert használatáért. A zavart egy 1995-ös mulasztás okozta, amikor az önkormányzat nem rögzítette a kert használati jogát a társasház alapító okiratában, erre hivatkozva a társasház használati díjat kívánt szedni a bölcsődétől. Februárban tárgyalja a testület a konkrét ajánlatot.

Végül, egy színes hír; nem adták jóváhagyásukat a képviselők, ahhoz, hogy I. kategóriás játékkaszinó működjön a VIII. kerület területén. Így legalább 1000 db pénznyerő automatával és 100 db kártyaasztallal lesz szegényebb a kerület.

-if-

A szocialisták azért vonultak ki, mert a Fidesz-többség nem adta áldását a Magdolna-negyeddel kapcsolatos beszámolóra, amely a project 36 millió forintos túllépéséhez kérte a képviselő-testület jóváhagyását. Dr. Juharos Róbert városfejlesztési tanácsnok (Fidesz) szerint a program zökkenőmentes folytatását a pénzügyi elszámolási vita nem befolyásolja.



A nagy zeneszerző és zenepedagógus, Kodály Zoltán emlékévében rajzkiállítással idézte a zenével festett képeket a Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola.



# Józsefvárosi cigánymuzsikus

a cigánymuzsikusként folytatott harc élén

**Sikerült javaslatát a minisztérium elé vinni és érdemi tárgyalásra készíteni a döntéshozókat Raduly Józsefnek. A Józsefvárosban élő cigánypolitikus a cigány muzsikusként helyzetének rendezéséért folytat harcot. Most úgy tűnik, nem hiába...**

**R**aduly szeptemberben nyílt levélben fordult Kóka János gazdasági miniszterhez, hogy vonja vissza a rendeletét, mely szerint a cigánymuzsikus szakmát nem kell szakképzettséghez kötni. Ez a döntés – szerinte – anyagilag, szakmailag és emberileg teszi tönkre a cigány muzsikuskat. A levél és a média hatására sikerült elérnie, hogy egy szakmai fórum foglalkozzon az ügygel. A Civil Fórum november 15-én az Oktatási Minisztériumban zajlott, ahol Raduly József

javaslati mögé felzárkóztak a jelenlévő cigánymuzsikuskat.

Raduly szerint a megoldás a kötelező szakmai vizsgáztatás, a képzés színvonalának visszaállítása, valamint az államilag támogatott, felsőfokú zenei oktatás kiterjesztése.

A fórum résztvevői egyetértettek azzal, hogy társadalmilag azonban ennél is fontosabb, hogy a „tanult cigánymuzsikuskat” a családban követendő életminta, példakép volt mindig is. Az a cigány család, ahol a

gyerek úgy nő fel, hogy azt látja minden nap: apa elegáns ruhába öltözik, kezébe veszi a hangszerét, muzsikálni megy és fizetést kap, az a gyerek ilyen felnőtt szeretne lenni! Kóka János több ezer cigánycsaládtól vette el egyetlen tollvonással ezt az értékes hagyományt, azzal hogy a hivatásukat segédmunkává minősítette” – erre már Raduly József emlékeztet minket, aki szerint most kiderül, csak szép szavak-e a cigány foglalkoztatás és kultúra a kormány szótárában vagy komoly célok.



Gyermekrajz egy muzsikusként cigánycsaládból

## Figyelem a Palotanegyednek

Részönkormányzati jogot kaphat a Palotanegyed, ha dr. Kocsis Máté – a terület egyik egyéni képviselőjének javaslata – támogatásra talál. A december 5-i ülésen a képviselők elvi támogatásukat adták a városrész részleges autonómiájához, a konkrétumokról februárban határoznak. A részönkormányzati forma számos előnyt adhat ennek a különleges városrésznek: döntési, egyetértési, véleményezési, kezdeményezési jogokat kaphat. Az elképzelés különösen indokoltnak látszik az ideai kerületfejlesztési koncepció fényében, amely a VIII. kerületfejlesztési „motorjának” és az uniós forrásokra váró Európa Belvárosa Program fő fejlesztési területének is a Palotanegyedet vallja.



## Visszavonul a VIII. kerület rendőrkapitány

Perlaki Attila ezredes, a Budapesti Rendőr-főkapitányság VIII. kerületi Rendőrkapitánysága jelenlegi vezetője, saját kérelmére, közös megegyezéssel 2007. december 31-i hatállyal szolgálati nyugállományba vonul – közölte a rendőrség honlapján.



**DR. MAKKOS  
INGATLAN  
centrum zrt.**

**Eladó, kiadó lakást, házat, telket, irodát keresünk készpénzzel rendelkező, regisztrált ügyfeleink részére. Ügyvédi közreműködést, ingyenes adó- és hitelügyintéztést biztosítunk. Vevőknek díjmentes közvetítés. Eladóknak ingyenes értékbecslés. Széleskörű szolgáltatás alacsony árakkal.**

**A VIII. kerületi referensek:**

Neumann Lászlóné, területi igazgató: 06-20-546-7996

Mészáros Laura, VIII. kerületi referens: 06-30-372-9461

Tóbiás Tibor: 06-20-586-8844, Györfi Lajos: 06-30-309-5485

## Apróhirdetés

### INGATLAN

Társasházak közös képviselete. Tartozások behajtását kiemelten kezeljük. Generál – F. Kft., a klinikák közelében. Tel/Fax: 216-8802

Lipótvár u-ban 843 nm-es telek bontandó házzal, társasház építésére alkalmas, eladó: l.ár. 36m Ft. Tel:06-30/944-0114

### VEGYES

Fogsorjavítás megvárható. 1089 Orszly út 29. Nyitva: 8-16 óráig. Tel: 303-2987

Práter Általános Iskola matematika-fizika-kémia szakos tanárt keres azonnali kezdéssel. Bérezés Kjt. szerint. Jelentkezés személyesen a Práter Általános Iskolában, 1082 Budapest, Práter u. 15., vagy telefonon: 334-2392.

*Csökkenő lélekszám*

A népesség becsült lélekszáma 2007. elején 10 millió 64 ezer fő volt – derült ki a Központi Statisztikai Hivatal adataiból. A korábbi évben 99.850 gyermek született, 131.500 lakos hunyt el és 44 500 házasságkötés történt. Összességében 2.360-nal, azaz 2,4 százalékkal több újszülött jött világra, mint 2005-ben. A csecsemőhalálozási arányszám jelentősen javult, ezer élveszületésre 5,7 csecsemőhalál jutott. A születésszám emelkedése és a halálozások csökkenése miatt csökkent a népességfogyás üteme. A nemzetközi vándorlás pozitív egyenlege következtében az ország lakossága összességében 13 ezer fővel lett kevesebb a megelőző évnél.

*Fixetjük a vizitdíjat*

Februártól a járóbeteg-ellátásban vizitdíjakat, a kórházakban pedig napidíjakat kell fizetni. Bevezették a várólistákat, vagyis a nem sürgős műtétekre fel kell iratkozni. A legalapvetőbb változás az volt, hogy február 15-től a házi orvos és szakorvos felkérésékor vizitdíjat kell fizetnie a betegnek, illetve a kórházi tartózkodás idejére pedig napidíjat, amely alkalmanként 300 forint. Az indokolatlanul igénybe vett ügyeleti ellátás díja ezer forint.

*„Mellesleg” Budapesten*



Júniusban két „dinnye” társaságban hazánkba érkezett Sabrina Sabrok. A kebelcsoda a Szegedi Eroticon kiállítás sztárvendége volt. Az argentin modell melleinek egyenként három és fél kiló a súlyuk, gazdájuk négy plasztikai műtéten esett át, de továbbiakra is készül. Sabrina Sabrok a Rekordok Könyvébe is bekerült, és annak idején a NASA is rajta szeretne volna tesztelni a szilikonmellek ellenálló képességét és a súlyta-

# Almanach 2007

**Sűrű és változatos évet zárunk Magyarországon. Következő összeállításunkban ennek szellemében próbálunk meg emlékezetes momentumokat felidézni az elmúlt 12 hónapból különös tekintettel a budapesti történésekre. Akad benne szomorú, vidám, vicces és elgondolkasztató emlékkép is.**

**1907. december - 100 éve történt a Józsefvárosban**

- 2-án a József körút 8. számú házban Mihály Lajos kereskedelmi akadémiai hallgató megalapította a Sorompó Országos Iparvédő Ligát. A népes közgyűlésen kijelentette, hogy a magyar ipar pártolása az ifjúságnak hazafias kötelessége.
- 3-án a nyolcadik kerületi kapitányságon Ungár Regina 45 éves utcai leány szublimáltal megmérgezte magát. Valamikor francia nyelvtanár nő volt. Szomorú sorsa kergette a halálba.
- 5-én a Fővárosi Közmunka Tanács bejelentette, hogy kijelölték a tisztviselőtelepi gimnázium telkét. – „Az új gimnázium helye a Hungária-, Elnök-, Villám-és Kendeffy utcáktól határolt fővárosi telekcsoport.”
- 8-án a Népszava a József körút és az Üllői út sarkán álló Gschwindt-féle szeszgyár kitelepítését követelte. „A gyár tűrhetetlen bűzt terjeszt, amely az egész környéket elárasza. Emellett a legnagyobb tűzfészek. Ha ez a gyár egyszer kigyullad, olyan katasztrófát idéz elő, amint még nem látott Budapest.” – írta. Egyébként a gyárat később az 1920-as évek elején lebontották és helyére a Corvin házat és mozi építették fel.
- 10-én az állami vasgyárak igazgatósága bejelentette, hogy harmadfélezer munkás részére lakást fog építeni. Az igazgatóság a fővárostól 5430 négyszögöl területet kért a Simor utca és Golgota utca sarkán.
- 14-én a Rákóczi téri vásárcsarnok felügyelősége bejelentette, hogy a mészárosok leszállították a hús árát. Az első osztályú pecsenyehúst 220-240 fillérről 176 fillérré, a leveshús árát pedig 180-200 fillérről 128-160 fillérré mérsékeltek.
- 15-én a Bűnügyi Értesítő két fiatal leány eltűnését közölte: „Mayer Stefi irodai alkalmazott barátnőjével, Vitkovits Saroltával együtt pár nap előtt eltűnt a Nagyuvaros utca 15. szám alatti lakásukról. Mindketten szerelmes természetű, regényes hajlamú leányok és fantasztikus terveik voltak. Háziasszonyuk szerint kalandos vállalkozásba bocsátkoztak. A rendőrség keresi őket.”

**Kiss Gábor Zoltán**

lanság hatásait, ám Sabrina visszautasította az ajánlatot.

*Megdől a melegrekord*

Július 17-én megdőlt a melegrekord: 38,6 Celsius fokot mértek a fővárosban. Az országos melegrekordot még Törökven 1928-ban állapították meg, akkor mindössze egy fokkal (39,7) többet – jelentette az Országos Meteorológiai Szolgálat. Július 18-án egyébként az ország több pontján is megdőlt a melegrekord: Komárom-Esztergom, Fejér, valamint Bács-Kiskun megyében 41 fokot mutattak a hőmérők. Az országos abszolút rekord 41,7 Celsius fok, amit 2000. augusztus 21-én mértek a déli országrészben.

*Lezárták a hidat*

Augusztus 19. napján befejeződött a 2-es metró felújítása, ismét teljes vonalon szállíthatták az utasokat a szerelvények. Az öt évig tartó beruházás 43 milliárd forintba került. Rá két napra lezárták a Szabadság hidat, és megkezdték annak teljes felújítását. A tervek szerint, a megújult hidat 2008. október 30-án adják majd át a forgalomnak.

*Szomorú tanév*

Szeptemberre 37 iskolát zártak be és körülbelül nagyjából 400 intézményt átszerveztek. 1500 üres álláshely szűnt meg, nagyjából 2 ezren mentek nyugdíjba, és 6-7 ezer pedagógus maradt állás nélkül.

*Drága Időkerék*

Most már biztos, hogy az idén nem veszi meg senki az Időkeréket. Hiába írtak ki rá vételi pályázatot. A karbantartás a fővárosi önkormányzatnak milliókba kerül havonta. Az EU-csatlakozás mementójaként 350 millió forintért épült Időkerék nem illik a környezetbe, haszontalan és gazdátlan. Eredetileg egy turistacsalogatónak szánt objektum volt, de valószínűleg a Hősök tere érdekesebb, mint az alkotás. Akár céglogónak is eladta volna a Kincstári Vagyoni Igazgatóság, de úgy se kellett senkinek. Pénznyelő automatává vált, amin napról-napra folyik le a pénzünk. **LL**







Változások 2008 januárjától

# Drágán add az életed!

## Drágul az áram

Jövőre 10%-al emelkedik az áram lakossági ára, vagyis kilowattóránként kb. négy forinttal fizetünk többet. A Központi Statisztikai Hivatal (KSH) adatai szerint egy átlagos otthon fogyasztása 2000 kilowattóra havonta. Ennek függvényében 2008-ban éves szinten 10.000 forintnyi pluszki költségre számíthatunk – ha az év hátralévő hónapjaiban egyszer sem lesz további áremelés...

## Drágul a víz

Januártól 8,8%-kal megy fel a vezeték ivóvíz ára, de a lakossági vízbázis privatizálása év közben újabb, még jelentősebb mértékű emelést eredményezhet. A KSH adatai alapján lakásonként átlagosan 61 köbméternyi vizet használunk.

## Drágul a távfűtés

A távhőszolgáltatók 30-70 százalékos áremelkedéssel számolnak január elsejétől. 2008. első hónapjában jelentős díjemelés várható, mértéke városonként változik. Budapesten 240 ezer távfűtött lakást találunk, amely megközelítőleg 700-800 ezer ember otthona. Egy átlagos (52-54 négyzetméteres) lakás éves nettó távfűtési díja eddig 140 ezer forintba került. Várhatóan igen fájdalmasan érinti majd a lakosságot a gázár-támogatási rendszer megváltozása. A Pénzügyminisztérium az idei 120 milliárdal szemben jövőre csak 80

Ha eddig nem örültünk az óraleolvasónak, ezután még kevésbé fogunk... Januártól emelik a szemétszállítási díjat, a víz- és csatornadíjakat, a jövőben harmadával fordítanak kevesebbet gázár-támogatásra, és ezzel egy időben emelik az elektromos áram lakossági árát. És könnyen lehet, hogy mást is, amiről még nem is tudunk.



milliárd forintot tervezett be a központi gázár-támogatásra.

## Drágul a közszolgáltatás

A korábbi évekhez hasonlóan ismét az inflációt meghaladó mértékben drágul a legtöbb közszolgáltatás a fővárosban. Csaknem 10 százalékkal emelkedik a csatornadíj, 13,6%-kal a szemétszállítás, majdnem 5 százalékkal a kéményseprés díja és 8,6%-ot „rátésznek” a szippantási díjakra is. A temetkezési szolgáltatások tarifái átlagosan 0,66 százalékkal nőnek.

## Drágul a BKV

Még nincs végleges döntés a BKV jövő évi tarifáiról. A közlekedési vállalat által korábban benyújtott háromféle – 10, 17,

illetve 25 százalékos emelést tartalmazó – csomagot Demszky Gábor tárgyalásra alkalmatlannak nevezte. A főpolgármester elmondta: szükséges az emelés, de a 17 és 25 százalékos nem tartja elfogadhatónak. A BKV díjai egyébként idén januártól átlagosan 13 százalékkal nőttek.

Az állam jövőre nem támogatja a 65 év alattiak utazását. Ez annyit jelent, hogy például nyugdíjas HÉV-bérletet 2008-tól csak a 65 év felettiak vásárolhatnak. A változás négyezer nyugdíjast érint Budapesten – nekik jövőre teljes árú, dolgozó bérletet kell váltaniuk.

## A tandíj

2008-tól kell először fizetniük a felsőoktatásban tanulóknak tandíjat, évi 105-150 ezer forintot. A tandíj „felmenő rendszerben” lép életbe, így a jövőre másodéves hallgatóknak kell először fizetni. A tandíj kötelezettsége alól a legjobb tanulók „felmentést” kapnak. Hivatalos nevén a FER (felsőoktatási részhozzájárulás) mértékétől az intézmények plusz-mínusz ötven százalékkal eltérhetnek. Így az alapképzésben havonta minimum 4.375, maximum 13.125 forintot kell fizetni.

LL - V.M.

## A gázár-támogatás mértéke

Egy főre jutó jövedelem:	Támogatás mértéke:
53 660 Ft alatt	1680 Ft/gigajoule
53 660-67 075 Ft	1380 Ft/gigajoule
67 075-80 490 Ft	1068 Ft/gigajoule
80 490-93 905 Ft	768 Ft/gigajoule
93 905 Ft fölött	Nincs támogatás

Forrás: Index.hu

## Pannon csiga – tovább lassul a magyar gazdaság

Idén a harmadik negyedévben tizenegy éves mélypontra süllyedt a hazai gazdaság növekedésének mértéke. A KSH és az Ecostat közös becslése alapján Magyarország bruttó hazai terméke mindössze 1 százalékkal nőtt az előző év azonos időszakához viszonyítva. Összehasonlításképpen: előzetes becslések szerint Szlovákia



hazai összterméke a harmadik negyedévben 9,4 százalékkal haladta meg az egy évvel korábbi.

Megdöglött a pannon puma – így kommentálta az adatokat az egyik gazdasági szakértő.

Az elemzők kiemelik, hogy a gazdaság lassulásának oka a lakossági fogyasztás csökkenése, valamint a visszaesés az

oktatásban, az egészségügyben és a beruházások területén.

## Csökkenek a reálkeresetek

Idén 5,6 százalékkal csökkentek a reálbérek, derül ki a Központi Statisztikai Hivatal jelentéséből. A bruttó átlagkeresetek összességében 8,2, a nettó átlagkeresetek 2,2 százalékkal haladták meg az egy évvel korábbi. A január-szeptemberi reálkeresetek, a fogyasztói árindex 8,3 százalékos növekedése mellett 5,6 százalékkal csökkentek az előző év azonos időszakához képest.

Forrás: KSH

# Dalban égett kerámiák

Petrás Mária tárlatára készül a Galéria

Különös alkotóművész kerámia-kiállítása lesz az új év beköszöntő eseménye a Galériában. Azok a kerületiek, akik megszokták, hogy a József körút 70-be művészi értékben és emberi egyéniségében különleges vendégek érkeznek, most dörzsölhetik a kezüket, mert Petrás Mária népdalénekes, iparművész az új év első kiállítója.

Mária életrajzának tómondatai önmagukban is mesevilágot idéznek, hiszen aki a Bákó megyei Diószénben született, Hétfaluban járt iskolába, az Kodály Zoltán szellemiségét idézi – aki népdalgyűjtő körútjait a közeli Klézsén kezdte. Meseszerűen alakult a kerámia-művész személyes élete is, hiszen az elektroműszerészként végzett, csengő-hangú énekes, grafikus, kizárólag rajzokból, festményekből tartotta el két gyermekét, hogy „menet közben” végleg keramikussá érlelje a sors, illetve az elementáris tehetség. Magyarországra 1990-ben jött látogatóba, s alaposan „körülnézett”: lediplomázott az Iparművészeti Egyetemen és a mesterképzőt is elvégezte. Közben bőkezűen szórta a csángó dallamvilág népdalkincseit; nála a létezés két formája az éneklés és a formázás lett. Életrajzírói 150 önálló kiállításáról tudnak. Zugló, Százhalombatta, Olaszország, Franciaország, Kanada voltak a helyszínek, ahol a nagyközönség nem csak a pirogránitból formázott, szakrális témájú Petrás-alkotásokat tanulmányozhatta, de mély benyomásokat szerezhettek a magyar népdal csángó-világú dallamairól is, hiszen az alkotó személyes bemutatkozását gyakran fűszerezi a Klézsén hallott, Diószénben tanult pentaton dallam-csodákkal.

Petrás Mária január 10-én 18 órakor ünnepélyes megnyitóval mutatkozik be a Józsefvárosban.

Okkal reméljük, hogy Petrás Mária bemutatkozása, alkotásainak légköre, bőven hordoz majd lélektől lélekig erős hőfok-rekordokat.

H.I.

## Karácsonyi vásár

Családias hangulatú kézműves vásár nyílt a Józsefvárosi Galériában. Népi-iparművészeti tárgyak, kerámiák, gyerekjátékok, adventi koszorúk, asztali díszek, ásványok, ruhák, mérített papírok és ékszerek közül válogathatnak a látogatók.

A vásár december 23-ig naponta 9-20 óráig tart nyitva, Józsefvárosi Galéria (József körút 70.)



## Casa de la Musica

(a Muzsika háza) Vas utca 16.

Ötszintes kultúrház Józsefváros öt vendéglátóhelynek. Csak Palotanegyedében, a Vas utca nem 3000 négyzetméteren várják azokat, akik szeretnének kiszakadni a város szürkeségéből, anélkül, hogy elhagyják azt.

[www.casadelamusica.hu](http://www.casadelamusica.hu)



## MAZSOLA GYERMEKSZÍNHÁZ

2008. január 26-án, szombaton 14 órakor  
**Az oroszán és a kisegér**  
zenés bábjáték  
a Mesemondó Tündis Manó előadásában.

2008. február 10-én, vasárnap 10 órakor  
**VUK**  
zenés bábjáték  
a Fabula Bábszínház előadásában

2008. március 9-én, vasárnap 10 órakor  
**Dzsungel könyve**  
zenés bábjáték  
a Meseközi Színház előadásában

2008. április 13-án, vasárnap 10 órakor  
**Makk tündér csodái**  
zenés bábjáték  
a Fabula Bábszínház előadásában.

Az előadások helyszíne az Apáczai Kiadó színházterme  
(VIII. József krt. 63.)

Belépő: 600.- Ft

Jegyek elővételben kaphatók a Józsefvárosi Galériában  
/ József körút 70./

Bővebb információ kérhető:

333-9501-es vagy a 313-9883-as telefonszámon.

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

KÖSZÖNJÜK ADÓJA 1 %-át.

A Budapesti Divatiskoláért Alapítványnak felajánlott 1 %-ot rajzi segédanyagok vásárlására fordítottuk.





## Kiadítás

**Zichy Mihály, a rajzólófejedelm**

A Magyar Nemzeti Galéria és a szentpétervári Ermitázs közös kiállítása Budapesten. A tárlat a romantikus festészet kiemelkedő alakjának teljes festői és grafikus munkásságát bemutatja.

Különlegessége a száz darabos, grafikákból álló kollekció, amely a szentpétervári Ermitászból érkezik Budapestre. A kollekciót kiegészíti a hazai köz- és magángyűjtemények anyaga, így a festőművész életművét mintegy 300 alkotáson keresztül ismerhetik meg a látogatók.

A kiállítás 2007. december 14-től, 2008. március 26-ig látogatható, Magyar Nemzeti Galéria, I. kerület Szent György tér 2.

Második alkalommal ad otthont az Iparművészeti Múzeum annak a kortárs iparművészeti kiállításnak, amelyben korunk hazai iparművészetének keresztmetszetét mutatja be. Idén tizenkilenc művész alkotásait tekinthetik meg az érdeklődők egy sokszínű és izgalmas kiállítás keretén belül, ahol a hagyományos mesterremek mellett (ruhák, cserépkálya, üvegtárgyak), a modern kortárs művészet kísérletezőbb kedvű alkotóinak munkái is helyet kapnak. A kiállítás 2007. december 13. – 2008. január 13. között tekinthető meg, Iparművészeti Múzeum IX. Üllői út 33-37

## koncert

**Józsefvárosi Napok 2007.****Ádventi hangversenyek IV.**

December 23-án 16.30 órakor a Pesti Jézus Szíve Templomban (VIII. Lőrinc pap tér)

Pitoni, Händel, Erkel, Liszt, Kodály, Franck, Guonod, Marchesi, Cherubini kórusművei, Beethoven, Wagner, Praetorius Fauré eredeti, illetve harsona-quartettre átírt művei.

Közreműködők: Kodály Zoltán Férfikar, (karnagy: Pálincás Péter, orgonál: Papp Gyula). Corpus Harsona-quartett (tagjai: Sütő András, Kelemen Lajos, Káip Róbert, Veér Máttyás), Pesti Jézus Szíve Templom Musica Sacra Kórusa, (karnagy: Rónaszéki Tamás).

**Karácsonyi Koncert** a Józsefvárosi Zeneiskola Dísztermében

2007. december 19-én, 17 óra, Nap utca 33.

**Ghymes, Karácsonyi lemezbemutató koncert**

A műsor a karácsony misztériumát járja körül, tematikusan - zenében, irodalomban.

A téma „a szállást kereső Mária” motívum. A történet a Bibliából és a Parasztbibliából építkezik, és Mária üldöztetésével indul. A karácsony, mint a keresztény kultúra legnagyobb ünnepe ebben a stílusban, ebben a minőségben napjainkban nem került színpadi feldolgozásra, ezért mindenképpen hiánypótló szerepe is van az előadásnak. 2007. december 26. 19.30, Papp László Budapest Sportaréna



## Színház

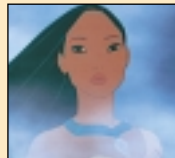


Ahogy tesszük – bemutató előadás a Bárka Színházban  
Szerző: Másik János,  
Spiró György  
Karmester: Bolba Tamás  
Rendező: Alföldi Róbert

Bemutató: 2007. december 21., Bárka Színház

Szereplők: Seress Zoltán, Mezei Kinga, Spolarics Andrea, Kardos Róbert, Ilyés Róbert, Varga Anikó, Tompos Kátya

## Gyerekeknek

**Pocahontas**

Mese musical a SZÖSZ előadásában.

Előadások: 2007. december 28 (péntek) 17.00 és december 29. (szombat) 11.00

Színházi előadások, gyerekprogramok a Muzsika házában  
Mekk mester menyegzője: a népszerű bábmese-film-sorozat színpadi mese-musical változata.

Előadások: 2007. december 27. (csütörtök) 17.00, december 30. (vasárnap) 17.00

## Mozi

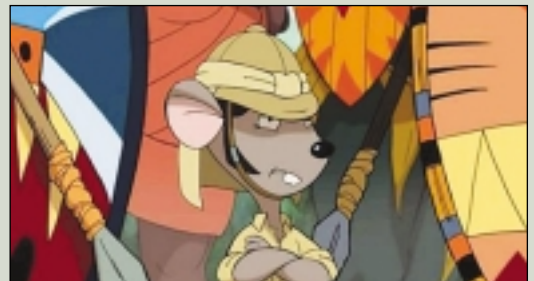
**Macskafogó 2 - A sátán macskája**

színes magyar animációs film, 85 perc, 2007

A Macskafogó 2 ott folytatódik, ahol az első film véget ért. A civilizált világban ismét kitér a harc macskák és egerek között. A macskák testi fölényüket használják némi alvilági segítséggel, az egereknek viszont továbbra is ott a Macskafogó. Hogy ki nevet a végén? Erre is választ ad a Macskafogó 2 - A sátán macskája.

Bemutató időpontja: 2007. december 20.

Corvin Budapest Filmpalota 1082 Budapest, Corvin köz 1. , tel: 1/459-5050)



JÓZSEFVÁROS a VIII. kerületi önkormányzat lapja ■ Kiadja a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht. ■ Felelős kiadó: Szabó Lajos  
Főszerkesztő: dr. Koncz Mária ■ Ujságírók: Hegyi Imre, Nyerges Zoltán ■ Szerkesztőség: Harmincettesek tere 2.

Telefon: 210-4900, Fax: 210-7038. E-mail: szerkesztoseg@jozsefvaros.hu

Tipográfia: Patriot XIII. Bt. ■ Tördelés: Báti Gabriella ■ Nyomda: Poster Press Kft. felelős: Hajas Tamás ■ Terjeszti a DM Hungary.

## Dr. Vajta Mátyás jogász: Az áruhitelről

A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (PSZÁF) tájékoztatása szerint a legszélesebb körben hozzáférhető fogyasztási kölcsön az áruhitel, amelyet a hitelintézetek és pénzügyi vállalkozások elsősorban a kispénzű embereknek szánnak. Fontos tudnunk azonban, hogy a fogyasztási hitelek közül az áruhitel a legdrágábbak. A hitel teljes árát a teljes hiteldíj-mutató (THM) fejezi ki, amely – a kamat mellett – a járulékos költségeket is tartalmazza. Az igazi iránytű tehát a THM: ez mutatja meg, hogy a kölcsönfelvevő mennyit fizet valójában a hitelért. A THM a kamaton kívül tartalmazza a hitel folyósításáig megfizetendő összes díjat is. A mutatót minden három hónapnál hosszabb lejáratú fogyasztási és egyéb lakossági kölcsönre ki kell számolniuk a bankoknak. A THM sem tükröz azonban minden díjat, ezért nagyon fontos, hogy megnézzük, milyen más költségek lehetnek még.

Általánosságban elmondható, hogy kétféle költség merülhet fel egy hitel igénybe vétele során. Egyrészt valamilyen összegű előre fizetendő díj (hitelbírálati díj, kezelési költség, előre levont kamat), másrészt vannak a futamidő alatt folyamatosan fizetendő költségek, így a kamat, illetve az esetleges éves kezelési költség.

A hitelügylethez szerződést kell kötnünk a hitelt nyújtó intézménnyel. Ha nem akarunk utólag kellemetlen meglepetéseket, alaposan tanulmányozzuk a hitelszerződést, s olvassuk el az adott bank hirdetésnyét és az általános szerződési feltételeket is. **LL**



### A szerkesztő üzenete

Élénk visszhang kísérte legutóbbi lapszámunk „Köztünk élnek” rovatának főszerzőjét Vörösmarthy Dániel szemészprofesszort bemutató cikkünket. Több telefonáló nehezményezte, hogy miközben a cikk hangsúlyozta, hogy a professzor a nagy költő, Vörösmarthy Mihály családjához tartozik, ő maga „téháip-

szilonnal” írja a nevét, szemben a költővel, aki „h” nélkül használta a nevet. Csak megerősíteni tudjuk a valót, egy családról van szó – két különböző módon írt névvel. Csak Vörösmarthy Mihály válaszolhatná meg a kérdést, hogy milyen indokkal hagyta el a „h”-t, amikor a 800 éves kutyabőr szerint Vörösmarthy-nak kellett volna írnia a nevét. (Szerk.)



**OLCSÓN, FINOMAT, IGÉNYES KÖRNYEZETBEN? HA A VÁLASZA IGEN, AKKOR NÉZZEN BE HOZZÁNKI!**

**A SPRINGFIELD KONYHA AJÁNLATA:**

**ALAP MENÜK: 690 FT ÉS 790 FT!**  
**NYUGDÍJAS KÉTFOGÁSOS MENÜK: 490 FT ÉS 590 FT ELVITELREI!**  
**DIÁK MENÜK: 590 FT ÉS 690 FT AJÁNDÉK ROSTOS ÜDÍTŐVEL!**

**VÁLTOZATOS A'LA CARTE ÉTELEK, ELVITELÉS VACSORA AKCIÓ!**  
 (15.00-16.00-IG ÉTELEINKRE 25% ÁRENGEDMÉNYT ADUNK!)  
**SZOMBATON CSALÁDI AKCIÓ!**

SPRINGFIELD ÉTTEREM NYITVATARTÁSA:  
 9-19 12.00-16.00-10, 22.11.09-12.00-10!

VÁLLALJUK CSALÁDI ÉS CÉGES RENDEZVÉNYEK LEBONYOLÍTÁSÁTI!



Springfield Konyha

**HA PEDIG LAZÍTANI SZERETNE, NÉZZEN BE A SPRINGFIELD CAFÉBA!**  
 TÖBBEK KÖZÖTT KÁVÉK, TEÁK, BOROK, CSAPOLT- ÉS RÖVID ITALOK VÁRJÁK, MELYEK MELLÉ PIZZÁT, SZENDVICSEKET, SALÁTÁKAT, DESSZERTEKET FOGYASZTHAT!

**GONDOLJON BELE...!**  
 HOL EHEZ MASHOL AKCIÓS ÓRIÁSPIZZÁT (50cm) 1490 FT-ÉRT?  
 (1 VÁLASZTHATÓ HUS, 1 VÁLASZTHATÓ ZÖLDSEGO, 1 VÁLASZTHATÓ SAJT)

PIZZÁK ÁRAI: 26 CM(1690 FT); 32 CM(1990 FT); 38 CM (2190 FT)

**RÁADÁSUL HA MAGÁVAL HOZZA EZT A HIRDETÉST, MINDEN PIZZA ÁRÁBÓL 20% KEDVEZMÉNYT ADUNK NAPONTA 15.00-22.00-IG!**  
 (ÉRVÉNYES: 2007 DECEMBER 31-IG!)  
 CAFÉ NYITVATARTÁSA: 09.00-22.00-10!  
 HÁZHOZZÁLLÍTÁS: DECEMBER 1-TŐL!



# AZ ÖRÖK ÉRTÉK



## VOLKSBANK ARANYBETÉT II

**KIMAGASLÓ HOZAM**  
 lehetősége tőkegarancia mellett

**Az Aranybetét I nagy sikere után itt az Aranybetét III!**

A Volksbank Aranybetét II egy két éves futamidejű, tőkegarantált forintbetét, amely részvesztést kínál az aranya történelmi befektetéseivel a világszinten elérhető profitból. A betét az arany jövedelmezőségét kifejező piaci index futamidej alatti emelkedéséből származó hozam 70 százalékát fizeti kiemelt kamattal, a mindenképpen visszafizetésre kerülő tőkén és a 0,7%-os minimális garantált hozamon felül. Ezen túlmenően a Bank 7% akciós kamattal bízott a gyűlési időszakra.\*

\* A Bank fenntartja a jogot, hogy a gyűlési eredményekhez megfelelően, amennyiben a tőkeáttételhez szükséges betét lezárása nem teljesül, az elvett tőke visszafizetésétől bizonyos betétigények garantáltan visszafizetésre kerüljenek. A tőkén nem mindenképpen az egyenlő arányú részvételről van szó, hanem az arányok. A tőkeáttétel fenntartja a jogot a betétigények előzetes egyetemi módosítására. A részvétel feltételei kiegészítésként kerülnek, amelyek a tőkén nem kerülnek módosításra.

[www.volksbank.hu](http://www.volksbank.hu)  
 Volksbank-Line: 06-40-41-42-43



**VOLKSBANK**  
 HUNGÁRSZÁG  
 A hitelintézeteké.

Az Ön legközelebbi bankfiókja: Rákóczi út 7., Baross u. 135.





1089 Bp. Orczy út 1.  
Telefon: 333-1303, 333-9501  
Fax: 313-0298  
Ügyvezető igazgató:  
Szabó Lajos

Látogatható minden nap  
6-tól 22 óráig

Digitális fotótanfolyam indul neves hazai fotósok közreműködésével kezdők és haladók részére január 15-én 18 órakor.

Kreatív – Mozgás-Zene-Tánc foglalkozás a Tánc-Lánc Egyesület szervezésében minden szerdán 16.15-18.45-ig. Vezetői: Harsányi Ildikó

„Táncterápia” Nagy Márton vezetésével kéthetenként pénteken 17.30-tól 21.30-ig

**Tanfolyamok:**

- Aerobic (hétfő, szerda, péntek 18.00-19.00), Zöld Torna (kedden és csütörtökön 16.20-17.20),
- Orczy - Foci Suli (Vezetői: Pindák László),
- Orczy - Deák Foci Suli. (Vezetői: Bitó Tibor)
- Capoiera tanfolyam vasárnap 15 órától,

Várjuk jelentkezésüket januárban induló tanfolyamainkra:

**Tanfolyamok gyermekeknek:**

- Jazz-balet ovisoknak és kisiskolásoknak
- Seichin karate ovisoknak és kisiskolásoknak

**Tanfolyamok felnőtteknek:**

- Alakformáló kondicionáló torna nőknek
- Hastánc tanfolyam
- Egészségmegőrző jógaóra
- Latin cardio

Érdeklődni és jelentkezni lehet a 333-9501/113-as telefonszámon!

- Jóga tanfolyam hétfőn 19-21 óráig
- Magyar néptánc tanfolyam, táncklub minden kedden 19-től 21 óráig, ahol Erdély különböző tájegységeinek táncaival ismerkedhetnek meg az érdeklődők. Az első féléves táncanyag: Kalotaszeg

táncai. Hozzatok magatokkal táncos felszerelést (cserecipő, szoknya). Vezetik: Kis István és Kis Demeter Erika. Érdeklődni a 20/266-68-90-es telefonszámon Demeter Erikánál.

- Táncklub minden kedden 19-től 21 óráig. Vezetői: Herb János
- Rögbi edzés az Ex-Yetik Rugby Club szervezésében minden csütörtökön 17-20 óráig. Edzők: Sztudva Imre és Erdéyi S

**Zászlókiállítás**

Állandó kiállítás: „Hat földrész országai”

Időszakos: Franciaország című plakátkiállítás. Megtekinthető február végéig

Nyitva tartás: kedd, szerda, csütörtök, péntek 12-17 óráig.



December 22-én 16 órakor Józsefvárosiak Együtt Egymásért Klub karácsonyi zenés műsoros délutánja. Szervező: Harcz Margó.

Január 12-én 16 órakor Józsefvárosiak Együtt Egymásért Klub zenés műsoros klubdélutánja. Szervező: Harcz Margó

**Szabadtéri sportolási lehetőség:**

Műfüves labdarúgó pálya: hétköznap és hét végén reggel héttől este tíz óráig 6.000 Ft/óra

Labdarúgó nagypálya:

- 3.000 Ft/óra
- 5.000 Ft/óra (öltözővel)
- 5.000 Ft/óra (vonalazással)
- 8.000 Ft/óra (világítással)



**Áldott, békés Karácsonyt kíván a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht. minden munkatársa!**

**Városmisszió után szegények karácsonya**

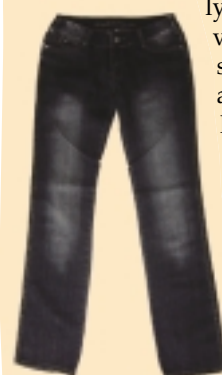
Itthon Józsefvárosban a Horváth Mihály téren felállított színpadon és templomunk gyönyörű belső világában „az Istenbe botlott”, akinek nyitva volt a szeme és a szíve.

A Városmissziót tovább kell folytatni - olyan „józsefvárosi” módon. Mert ugyan jó volt Európa sokarcú népeinek képviselőivel együtt ünnepelni, de újra meg kell szólítani azokat, akik velünk, köztünk élnek. Józsefváros „utómissziója” Karácsony és Újév között így alakul:

- december 27-én csütörtökön délután 1 és 5 óra között kerületünk nehéz sorsú gyermekeit hívjuk a Horváth Mihály téri templomba játékra, vidámságra, kiadós vacsorára.
  - December 28-án, pénteken délután 3 órára hajléktalan testvéreinket várjuk templomunkba filmvetítésre, közös imádkozásra, majd egy kiadós vacsorára.
  - December 29-e az idősek napja lesz: délelőtt 11 órára a templomba hívjuk közös misére, betegek szentségének feladására, közös ebédre, ajándékosztásra, ruhaválogatásra idős testvéreinket.
  - December 30-án, vasárnap délután 4 órakor kezdődik a családok programja: az „Élet szép” című tragikus és mégis gyönyörű filmet vetítjük, majd a budai Ferencek házfőnöke beszél Szent Ferencről. Egy finom vacsorával zárjuk az Utómissziót.
- Bízunk benne, hogy Istenadta reményt, Isten áldotta jövőt kapnak az ünnepek alatt szegényeink

**Bajzáth Ferenc**  
plébános

**Március közepéig látható a Néprajzi Múzeumban** „Az örökéletű farmer” kiállítás, a Pápai Kékfestő Múzeum vendégtárlata. A Magyarországon a hatvanas években megjelenő ruhadarab divatcikként kezdte pályafutását. 1870-ben, amikor az első darabot Jacob Davis szabómester Levi Strauss méterárú-kereskedő anyagából elkészítette, még munkaruha volt, amelyet a szabó egy fa-



vágó számára készített. A pamutanyagot szegecsekkel erősítette meg. Mára szinte kultikus ruhadarabbá vált. Sima, hímzett, csipkés, filteres, koptatott változatai egyformán népszerűek.



## Terített asztal

Az Olvasók karácsonyi terített asztalára szerkesztőségünk minden tagja tesz valamilyen ünnepi fogást.

### Halászlé

*Hozzávalók: 1,5-2 kg ponty, esetleg ha van hozzá belsőség (tej, ikra, máj) meg egy kis kárász is, az még jobb ízűvé teszi. 2 fej vöröshagyma, só, pirospaprika, bors, 1 paprika, 1 paradicsom, 1 közepes szemű burgonya. Tálalásnál erőspista, és 1 felkarikázott erős zöldpaprika.*

A pontyot megtisztítjuk, a fejét letörjük, kivágjuk a szemeit és a kopoltyúkat, végül kitorjűk a keserűfogát. A halat felszeleljük. Mindenki maga dönti el,



mennyire szereti a halszeletet a halászlében, de gusztos, ha tálaláskor minden tányérban van egy szelet. Ezeket a szeleteket enyhén besózzuk, és félre tesszük a hűtőbe a belsőséggel együtt, míg elkészül az alaplé.

A többi hozzávalót, a fejet, az első szeletet, a farkát és a kárászt annyi vízzel, hogy ellepje, fel tesszük főzni. Legalább másfél órát főzzük, míg magától le nem válik a csontról a hús. Ezután átpaszírozzuk, ekkor lehet a halászlé állagát még egy kis vízzel, ha kell hígítani, esetleg még pirospaprikával színesíteni. Vigyázzunk, hogy a paprikánk jó minőségű legyen, mert ha nem színesít eléggé és túl sokat teszünk bele, akkor csak elrontjuk a halászlé ízét. Visszatesszük főzni, amíg a habja le nem fő, végül 10 percnyi főzésre még beletesszük a halszeleteket és a belsőséget.

Tálalásnál vigyázva szedőlapáttal vegyük ki a halszeletet (könnyen törik); friss kenyeret adunk hozzá.

Tóthné Ani



### Sült pulyka kolbászos töltelékkel

*Hozzávalók: egy bébipulyka, három-négy másnapos zsömle, 20 dkg fűszeres kolbász, egy nagy fej vöröshagyma, két gerezd fokhagyma, 8 dkg vaj, 2 dl csirkehúsleves, 10 dkg füstölt szalonna, 2 evőkanál liszt, 2 dl bor (helyette: tejszín vagy tejföl).*

Sokan nem kedvelik a pulykát, mert a húsa száraz, és nem elég ízes. Ezen segít a kolbászos töltelék. A töltelékhez kockára vágunk, és a sütőben megpirítunk 3-4 másnapos zsömlét. Amíg pirul, a serpenyőben forgassuk át a 20 dkg karikára vágott, jó, fűszeres kolbászt. Ugyanebben a serpenyőben 5 dkg vajon futtassunk meg egy nagy fej, apróra vágott vöröshagymát és egy-két gerezd zúzott fokhagymát. Tegyük hozzá egy kis zsályát és egy kevés szárnyas fűszerkeveréket. Keverjük össze az alkotóelemeket, és locsoljuk meg egy csésze csirkehúslevesvel.

Vegyünk egy kb. négy kilós bébipulykát. Belsejét és a nyaküregét lazán töltjük meg a kolbászos töltelékkel. A vékonyra vágott füstölt szalonna-szeleteket helyezzük a pulyka bőre alá, majd a madarat tegyük a kb. 160 fokok sütőbe. Időnként locsoljuk meg saját levével. Három-négy óra alatt sül pirosra.

A mártáshoz leszedjük a pecsenyelé tetejéről a zsírt. Néhány evőkanálnyit a serpenyőben megforrósítunk, és hozzáadjuk a lisztet. Átpirítjuk, majd felengedjük a hideg pecsenyelével. Hozzáadjuk a bort, esetleg a tejszínt vagy a tejfölt, és tíz percig főzzük. Sóval, őrölt borssal fűszerezünk.

Koncz Mária

### Toboz-torta

*20 dkg édes darált háztartási keksz, 10 dkg kekszmorzsa, 3 evőkanál kakaó, 10 dkg darált dió, 2 evőkanál porcukor 1 vaníliás cukor, 10 dkg vaj.* Ezeket jól összekeverjük, gyúrjuk, s a tálalásra szánt tálca közepére formázzuk. Az 50 dkg gesztenyemasszát átgyúrjuk 10 dkg vajjal, rummal, vagy rumaromával és második réteggént ráborítjuk a kekszdarálmányra. Az egészet, tobozra emlékeztető kúp alakúra formázzuk, és felezett dióbél-szálkákat nyomunk bele. A hántolt mandula bél még szebbé teszi. Letakarjuk fóliával, vagy olvasztott étcsoki-masszával, és hűtőben szilárdítjuk. A torta-toboz köré fenyőágacskákat rendezünk, és a hűtőben jól kifagyasztjuk. Nagy előnye, hogy nem kell sütni, napokkal előbb elkészíthető

Hegy Imre



### Borkínáló

#### A borok és ételek harmóniája

A bor a tökéletesen elkészített ételt még ízletesebbé teheti, ezért érdemes odafigyelni a borválasztásra. A bor ízének, illatának, zamatának összehatása fontos, hogy harmonizáljon az étellel. Itt is, mint az élet bármely területén az összhangra kell törekedni. A borok és az ételek közötti harmónia megvalósításának két alapvető szabálya van: a hasonló ízek egyeztetésének és az ellentétes ízek harmonikus kiegészítésének a szabálya.

Hogy még tökéletesebbé tegyük a gasztronómiai élvezetet, és szebbé varázsoljuk a karácsonyi ünnepet, az általunk kínált menüt az alábbi borokkal érdemes fogyasztani:

**Halászlé:** halakhoz általában fehér borokat ajánlanak, de a ponty elég zsíros étel, ezért a testes, száraz fehérbor mellett könnyed vörösborot is kínálhatunk hozzá.  
Tipp!  
Olaszrizling: kesernyés, mandulára emlékeztető száraz fehérbor

Chardonnay: finom zamatú kemény karakterű, elegáns száraz fehérbor  
Hárslevelű: Zamatos, testes száraz fehérbor  
Kékfrankos: cseresavdús, meggyilatú, száraz vörösbor

**Sült pulyka kolbászos töltelékkel:** a pulykához, mint szárnyas ételhez kínálhatunk száraz fehérbort, de a hozzá való fűszeres kolbász és a füstölt szalonna itt is megengedi, hogy vörösborot igyunk hozzá.

Tipp!  
Furmint: illatos, tüzes, kissé fanyarkás ízű száraz fehérbor  
Cabernet sauvignon: bársonyos, cserzőanyagban gazdag száraz vörösbor  
Merlot: jellegzetes aromájú, mélyvörös, telt ízű száraz vörösbor  
(valamint Kékfrankos és Kékoportó)



**Sütemények:** féledes és édes bor ajánlott a desszerthez  
Tipp!  
Késői szüretelésű féledes és édes fehérborok  
Tokaji Szamorodni, valamint Tokaji Aszú, egyedülálló mézédés nedű, igazi magyar ritkaság  
Nyerges Zoltán





## Alkalmi smink

Legalább az ünnepre fessük ki magunkat – még ha ez a hétköznapi napokon el is marad. Arcunkat krémes színezővel alapozzuk. Szemünkre kétféle színárnyalatot rakunk, a sötétebbet külső szemzugunkba, a világosabbat a szemzug belsejébe, illetve közvetlen a szemöldökünk alá. Csillogó színt is választhatunk a világos helyett, ez nagyítja szemünket, s alkalmibbá teszi sminkünket. Kontúrcezárúval vagy tusal húzzuk ki szempillánk tövét, így jobban hangsúlyozhatjuk szemünket. Pilláinkat bátran spirálozzuk, alul s felül egyaránt, mert optikailag nagyítja a kis szemet. Ajkunkat először rajzoljuk körbe a rúzsnál egy árnyalattal sötétebb kontúrcezárúval; a rúzszt lehetőleg ecsettel vigyük fel a szánkra, így tartósabb lesz. Pirosítónk színe harmonizáljon a rúzszal, de ne legyen erőteljes. Ha szemünk szép, azt hangsúlyozzuk erősebb színekkel, ha szánk formájára vagyunk büszkék, akkor élénkebb színű rúzszt válasszunk.



# Háziasszonyoknak

## Apró, hasznos tanácsok – csak nőknek

### Alkalmi ruha

A legfontosabb szempont a ruhaválasztásnál, hogy kényelmesen érezzük magunkat benne, hisz karácsonykor háziasszonyok vagyunk, de szilveszterkor talán tánca is perdülünk. Ne legyen túl szűk, mert nem tudunk mozogni benne, s ne felejtjük el, hogy enni is fogunk. Lehet ez klasszikus ruha, elegánsabb nadrágkosztüm vagy egy alkalmi szoknya a hozzá illő blúzzal. Ha egyszínű, egyszerű fazon mellett döntünk, a kiegészítővel könnyen alkalmivá tehető. Nyakláncokat, karkötőket, fülbevalókat, kiegészítőket bátran használjunk, de csak az egyik domináljon, nehogy mi is a karácsonyfánkra hasonlítsunk! Ha mintás ruha mellett döntünk, már óvatosabbak legyünk. Ilyenkor egyszínű kiegészítőket válasszunk. Szilveszterkor a csillogó anyagokból készült ruhadarabok igen divatosak, merjük viselni őket, de a teltebb hölgyek óvatosan, hisz a fényes, csillogó anyagok szélesítenek. A cipő is kényelmes legyen.



*Boldog újévet*

## Ünnepi segítség

Kedvezményes karácsonyfavásárárt rendez a Józsefvárosi Önkormányzat december 14-18. között

Az önkormányzat és a Fitoland Kertészet közös akciója vonzó lehet azoknak, akik szeretik környezetüket növényekkel, virágokkal szépíteni, és szeretnék összekötni a kellemest a hasznossal. Dr. Kocsis Máté alpolgármester, az akció kezdeményezője szerint a megélhetési kiadások drasztikus emelkedése miatt ma sok családban még a karácsonyfa megvásárlása is terhet jelent, ezért minden kis segítség jól jön az ünnepi kiadások idején.

Tudnivalók:

- a vásár keretében megvásárolt fenyő árából 40%-ot le lehet vásárolni a kertészetben 2008. január 2-től február 29-ig. A kedvezmény pénzben nem váltható meg.
- A kedvezményre minden a VIII. kerületben állandó lakcímmel rendelkező magánszemély egyszeri alkalommal jogosult.
- A fenyő vásárláskor lakcímkártyát kell felmutatni
- A vásárló nevére kiállított számlát kap, melyet be kell mutatni, a lakcímkártyával együtt a 40%-os árkedvezmény levásárlásakor.
- Az akció a készlet erejéig érvényes!

**A vásár helyszíne:** Fitoland Dísznövény Kertészet (VIII. Korányi S. u.2/c., a Tömő u. és Illés u. sarok)

**A vásár időtartama:** 2007. december 18. (kedd) -24., nyitva: 8-18 óra



KARÁCSONYFA-VÁSÁR

### Karácsonyfa

Szánjunk elég időt rá, hogy ne kelljen a végén kapkodni. Vannak, akik hagyományosan ugyanazokkal a díszekkel öltöztetik fel fájukat; gyermekeik kedvéért a kis figurákat a megszokott helyekre rakják. Mindenkinek van karácsonyi színe – piros-arany, kék-ezüst –, de újból divatosak az antik, arany csillámmal befűjt dekorációk. Van, aki az egyszínű karácsonyfát kedveli, ami kimondottan elegáns, de akad olyan is, aki tetőtől-talpig csak masnikat akaszt fel rá. A szép gömbök manapság elég borsos áron kaphatók. Magunk is készíthetünk a gyerekekkel együtt díszeket; a hobbi-boltokban beszerezhetjük hozzá a kellékeket. A színes vagy egyszínű égőfűzér ne villogjon, mert bazári hangulatot kelt. A fán egyenesen osszuk el a díszeket. A nagy fát kössük ki valahová, mert nemcsak ünneprontó, hanem veszélyes is, ha súlya miatt eldőlni. Kiss Éva

A Fűvészkert ősszel, a Pál utcai fiúk születésének centenáriuma hirdette meg meseíró-pályázatát. A téma sok iskolás fantáziáját mozgatta meg, több tucat izgalmas, fordulatos, bővelkedő, klasszikus és mai mese született meg. Szerkesztőségünk a díjak számának gyarapítására, az újság profiljához leginkább illő mese jutalmazására különdíjat tűzött ki. A Józsefváros Szerkesztőségének díját, és ezzel a könyvjutalmat valamint a publikálás lehetőségét Veres András, 11 éves, ötödik osztályos tanuló nyerte el.

## Zsebsárkány a Pál utcában

Zsebsárkányról tudnotok kell, hogy kedvenc szórakozása az esti röpködés volt a vár tornya körül. Mai körútja közben azon elmélkedett, hogy miért nincs királylány a palotájában.

– A királylányok tulajdonképpen idegesítőek. Folyton tejbegrízt követelnek, nyafognak és csipkés bugyogójukat velem akarják vasaltatni. Alig várom, hogy a királyfiak elvigyék őket. Bár kissé nehezemre esik halott sárkánynak tettetni magam. Ha viszont nincs királylány, unatkozom. Feleslegesen vettem a vasalót a boszorkányoktól.

Gondolatait a közelgő vihar sem zavarta meg. Az Óperencián Túli Ferge-teges Forgószél – ami gyakran fenyegetett errefelé-, hirtelen magával ragadta. Zsebsárkány elvesztette eszméletét. Egy jókora homokgombóc ébresztette fel, ami fejbe kólintotta. Ájulásából fel-tápáskodva különös ruházatú királyfiak csatájában találta magát. Vajon melyik király lányáért folyik a harc?

Azonnal megállapította, ki a vezér. Oda-repült az ifjak által Bokának nevezett úrhoz:

– Bocsánat, tudna egy kis tüzet adni?  
– Nem dohányszom-mondta a neki háttal álló Boka.  
– Én sem. Csak kialudt a torokparaszam – szolt vissza udvariasan Zsebsárkány.

Boka megfordult, s ijedtében megtántorodott.  
– Egy sárkány! Bizonyára a Vörösingesek küldték! Csel!  
– Semmi közöm az ön által említett személyekhez. A segítségemet szeretném felajánlani egy kis tűzért cserébe.

Boka rémülten mutatott a tót kunyhója felé:  
– Arra... neki... pipázik... van tüze...

A nekividámított Zsebsárkány köszönetet mondott, majd berepült a kunyhó ajtaján.

A tót őt megpillantva azonnal lemondott az alkoholtartalmú italok élvezetéről. A sárkány egészben lenyelve a gyufásdobozt, kiszolgáltatta magát, majd lángcsóvákat böfentve kiröppent az ablakon.

Ígéretét megtartva Boka seregéhez szegődött. Addig röpködött a Pásztorok feje körül, míg azok azt sem mondták, „ein-stand”, és szégyenszemre elmenekültek.

Áts Feri kétségbeesetten kiáltott fel:

– Csak Molnár Ferenc meg ne tudja!

Mire Zsebsárkány megkérdezhetette volna, hogy ki az, újra jött az Óperencián Túli Ferge-teges Forgószél. Visszaröpítette vára tornyának csúcsára.

– Igazán kérhettem volna attól a Molnár Ferencről egy királylányt – ásí-totta, majd elaludt.



Veres András 5.a

### Írország - Répa, whisky és rétes

Az írek nem csak kapni, de adni is szeretnek...

Elvégre a Mikulás sem maradhat étlen-szomjan. Éjszakára kiteszik a zsákot, de az „öregúrnak” sem felejtik el az asztalon hagyni a rétest és a jóféle sört. A figyelmesség a szánhúzóknak is kijár, ezért egy csokor sárgarépa is kerül a terítékre. A szigetország lakói kimondottan szeretnek karácsonyozni, így az ünnep december 13-tól 25-éig tart. Rendesen őrzik az egyházi szokásokat, de fontosak a saját hagyományok is, így minden templomba indulás előtt egy pohár ír whiskyvel kocintanak.

### Anglia - Füst és fagyöngy

A brit gyerekek már idejekorán levelet írnak „Santa Claus”-nak, majd a kívánságcetliket a kandallóba dobják, hogy

## Karácsony a nagyvilágban

az füst formájában az Északi-sarkvidékre szálljon. Az angol családok december 24-én állítanak karácsonyfát, de az ajándékbontásra csak 25-én reggel kerülhet sor. E napon látogatják meg egymást a rokonok, és este az egész család együtt vacsorázik. Angliának köszönheti a világ a karácsonyi porta díszítését is: itt vált szokássá először az ünnep közeledtével fagyöngyöt akasztani az ajtókra.

### Svédország, Finnország - Manók és hivatásosak földjén

Svédországban Jultomten manó segít a Mikulásnak szétosztani az ajándékokat. Karácsony reggelén a templomokban égő gyertyák sokasága várja a híveket.

Az ünnepi menü: hering és barna bab. A finnek büszkesége, hogy az igazi Mikulás, „Joulo

Pukki” hazájukban, Lappföldön lakik. Saját irodája, postai bélyegzője van, írja is neki kívánságait gyermek és felnőtt egyaránt. Karácsony napján a finnek többsége templomba megy, és ellátogat az elhunyt rokonok sírjához is, hogy gyertyát gyújtson szerettei emlékére.

### Ukrajna, Lettország - Koronák és teli zsákok

Ukrajnában a „Jégapó” segítője a „Hópehely lány”, aki gyönyörű ezüstkék ruhát, és fején korona formájú hópelyhet visel. A lett gyerekek talán a legszerencsésebbek a világon: a Mikulás a szokások szerint 12 napon át minden este meglepi őket valamilyen ajándékkal.

LL





# Görbe tükör

Megjósoltuk 2008 legfontosabb híreit

## Aréna a lovaknak

Budapesten, az egykori Aréna Plaza helyén nyitja meg kapuit Kelet-Európa legnagyobb Ügetője, miután ennek létrejöttét az egykori plázajárók folyamatos demonstrációkkal kikényszerítették. A korábban elnéptelenedett bevásárlóközpontokból kisereglett plázacicák és plázaboyok ló nélküli rendőrökkel csaptak össze, követelve a hazai lóversenyzés komplexumának mihamarabbi megvalósítását. A 180 éves Magyar Lóversenyzés történetének legnagyobb sport- és szórakoztatóközpontja két éven belül épülhet meg.

## Idő előtt kész a négyes metró

Februárban Demszky Gábor váratlanul bejelenti, hogy jóval a határidő előtt elkészül a négyes metró, így pár napon belül teljes szakaszon megindulhat a forgalom. A beruházás tervezett költségeihez képest megtakarítottak 4 milliárd forintot, így – a költségvetési átcsoportosítás után – megkezdődhet az 5-ös és a 6-os metró előkészülete is.

## Rendezhetünk labdarúgó EB-t!

A lengyel-magyar barátságra való hivatkozással Varsóban visszaléptek, így mi rendezhetjük meg a 2012-es labdarúgó EB-t – derül ki márciusban. (Az olaszok korábban jelezték: az idő rövidsége miatt nincs idejük felkészülni.) Gyárfás Tamás és Kisteleki István a hír világra jöttével egyidőben visszavonult, sok sikert kívánva a következő szervezőbizottságnak.

## Megújul a Magyar Tudományos Akadémia

Több alkalmas jelölt közül Győzike lesz a Magyar Tudományos Akadémia új elnöke, mivel népszerűsége hihetetlen magasságokba tör. A jövőben Győzike irányítása mellett az MTA állandó kutató-ösztöndíjasa lesz Páko (modern társadalom), Dundika, (mélylélektan) Anettka, (úrkutatás) és Szintiboy (zeneirodalom).

## Barátságos Budapest

Számos alternatív parkolóhely, felújított úthálózat, több környűrű és a belga mintára megépült földalatti autófolyosó után – civil kezdeményezésként – a testépítők is tesznek további lépéseket a vidám hangulatú közlekedés megteremtéséért. Terveik szerint, ha egy autóstárnál picit hibát észlelnek, kipattanak a kocsiból, és apró csokit adnak át a „Ne légy szomorú, hibázni emberi dolog!” felkiáltás kíséretében. Gondolva a cukorbeteg autósokra, a srácok diabetikus bonbont is beszereztek.

LL

Menkó László rajza



## Karácsonyi virágének



Kern Aurél Daloskert kötetében: Szép violácska, kedves rózsácska,/ szerelmes kisdéd kis Jézuska,/ ki most született,/ emberré lettél,/ s örömet nekünk készítettél – így kezdődik a dal, melynek befejező három sorát rejtvényünkben idézzük.

**VÍZSZINTES:** 1. Az idézet első része. 11. Levegő, angolul 12. Az angol Angela név becézése. 13. Lopva figyel. 15. A Cseh Köztársaság rövidítése. 17. Országos Kereskedelmi Bank, röv. 19. Az idézet negyedik, befejező része. 20. Német motorkerékpár-márka. 21. ... és Issza; Dzsubuti régi neve. 23. Fonalat feltekerkeselő. 25. Dől, régies szóval. 27. Olasz város az Esino folyó torkolata közelében. 28. Esztendeje. 30. Athénhoz közeli sziget lakója. 32. Szintén ne. 33. Verdi ...: Hímes /eredetileg zöld/ rétek; Händel dala. 35. Azonos betűk. 36. Gyakori változtatás. 39. Széken foglalt helyet. 40. Goethe főműve. 42. A fordítottjával: Juhász Gyula múzsája. 43. A szem ideghártyája. 45. A laurencium és az oxigén vegyjele. 46. Becézett Vivien. 48. Török nép. 49. Meghitt, bensőséges. 53. Norvég és magyar autójelzés. 54. A tavak városa. 56. Becézett Erika. 58. Újpesti sportegyesület. 59. Szemüveg tartója. 61. Kétszeres Oscar-díjas amerikai színész /Frederic, 1897-1975/. 63. Fejér megyei helység, a római korban Gorsium.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Éva, becézve 2. Az MTK edzője /József/. 3. Indiai légitársaság. 4. Csapágmárka. 5. Község a Bugaci-homokháton. 6. Az Antonov tervezte repülőgépek betűjele. 7. Páratlanul légies! 8. Aeneas szerelmeként ismert trójai királylánnyal kapcsolatos. 9. Golda ...; néhai izraeli politikusnő. 10. Igló kellős közepe! 14. A mondat kisebb egysége. 16. Az idézet második része. 18. Az idézet harmadik része. 22. Anyagában töredezett, szakadozott. 24. ... int; figyelmeztet. 26. ..., but not least: utoljára, de nem utolsó sorban, angolul. 28. Sérülés. 30. Német tizenegyes. 31. Időszámítás előtt, röv. 33. Kész /a vívásban is használt szakszóval/, franciával /PRET/. 34. Schütz ...; komika /1944-2002/. 37. Az olasz RTV. 38. Az erbium vegyjele. 41. Svájci óskanton. 44. Angaraparti orosz iparváros /írasmód-változat/. 46. Színművész, Sinkovits Imre fia /András/. 47. Erre a helyre invitál, kissé népiesen. 49. Karjelzést ad. 50. Bárány, németül. 51. Diplomások neve előtti röv. 52. Cselekedet. 55. ... poetica; költői hitvallás. 57. A túlnyomás egysége volt. 60. Üres kéz! 62. Csehország autójele. 64. Dátumrag. **Zábó Gyula**

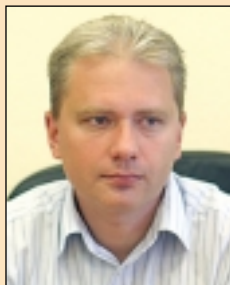
Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harmincettesek tere 2.) **Beküldési határidő:** 2008. január 21.

**Előző rejtvényünk megfejtése:** ... mint a szemérmes vénleány, a Föld/ fehér paplant von magára nyárig/ amint levedlik testéről a zöld.

**Nyerteseink:** Horváth Kálmánné (1082 Leonardo u. 15.), Nagy Gyuláné (1086 Szesgyár u.12.), Mayer László (1085 Mária u. 56.)

A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.

# Újévi kívánság



## Kedves Józsefvárosiak!

A Józsefvárosi Önkormányzat Fidesz-KDNP frakciójának mind a tizenhat képviselője saját hangján kíván Önöknek kellemes Ünnepeket.

Mindannyian, akik a polgári frakció tagjaként képviseljük Józsefvárost, hivatásunktól és választó kerületünkötől függően mást és mást látunk fontosnak: a szociális biztonságot, a városfejlesztést, a köztisztaságot, az egészségügyet, az oktatást, a kulturális életet, a közbiztonságot. De

legyen szó bármelyik területről is, ennek a mi kis csapatunknak a legfontosabb a józsefvárosi emberek életkörülményeinek javítása, ebben a szel-  
 lemben dolgoztunk 2007-ben és fogunk a jövőben is.

A magam nevében engedjék, meg hogy meghitt, figyelmességben gazdag ünnepeket kívánjak szeretteik körében, és egy testben-lélekben megerősítő új esztendő, egy erősebb Józsefvárost!

**Dr. Gotthard Gábor, frakcióvezető**



ram, a Sporttámogatási pályázat, a Józsefvárosi Kulturális és Sport Kht., új lendületet vett a Diákolimpia és az Ifjúsági Információs Iroda működése, továbbá előkészítés alatt áll a Nyitott iskola pályázat és a Józsefvárosi Sporttanács megalakítása. Remélem, hozzá tudok járulni, hogy a kerületi polgároknak és gyermekiknek több és jobb lehetősége legyen a szabadidő hasznos eltöltésére, és felkészült sportolóink újabb érmeikkel öregbítsék Józsefváros hírnevét.

**Székely Zoltán**  
 ifjúsági- és sport tanácsnok

\*\*\*

Advent környékén már elcsendesedik a lélek. Mi más is juthatna eszembe ezidőtájt, mint legfőbb motívumaim: a Hit, a Tudás és a Szeretet.

Mindezek jegyében fogadják legőszintébb jókívánságaimat!



**Varga István**  
 képviselő

\*\*\*



A VIII. kerület minden családjához, idős és fiatal lakójához, de különösen választóim, a Palotanegyed lakóihoz a következő sorokat küldöm a legszebb ünnep közeledtével:



„Karácsony készül, emberek!  
 Szépek és tiszták legyetek!  
 Súrójátok föl lelketek,  
 csillogtassátok kedvetek,  
 legyetek újra gyermekek  
 hogy emberek lehessetek!”  
 (Wass Albert)

**Dr. Kocsis Máté**  
 alpolgármester

\*\*\*

Valamennyi kedves Olvasónak szeretnék áldott, békés karácsonyi ünnepeket kívánni, és egy olyan új évet, amelyben sikerül megvalósítani sokunk régi vágyát, a segítő odafigyelést szeretteink, embertársaink iránt ebben a rohanó világban. Ehhez kívánok Önöknek, és valamennyi családtagjuknak erőt, jó egészséget, sikerekkel teli 2008-as esztendőt!

**Tóth Krisztián**  
 képviselő (KDNP)

\*\*\*

Így írt Babits Mihály 1916-ban, ahogy átvillamosozott a Józsefvárosra: „Ó kocsira! vissza! fénybe! körútra!”. Talán újra ezt gondolhatjuk mi is a következő években:



A szokásos jó kívánságok helyett ajánlom szíves figyelmükbe az alábbi idézetet:

„A jótettek java-részt titokban születnek. Semmiféle műszer nem jelzi őket, semmiféle statisztikai apparátus

nem készít róluk táblázatot. De jelenlétük csak annál valószínűsőbb.

A jótetteknek elenyésző az írott történelme. Ha azonban megszűnnének egyszer cselekvően részt venni a földi életben, ez éppoly súlyos és elviselhetetlen csapás lenne, mintha glóbusunk egyik pillanatról a másikra elveszíteni légkörét.”

(Pilinszky János)

Hát éljünk és cselekedjünk ennek tudatában!

Békés, boldog karácsonyt kívánva mindannyiuknak!

**Dr. Dénes Margit**  
 alpolgármester

Kerületfejlesztésben gazdag Boldog Új Évet kívánok Józsefváros!

**Dr. Juhasz Róbert**  
 városfejlesztési tanácsnok



\*\*\*

Az Új Évtől az ideihez hasonló, jelentős előrelépéseket várok a rám bízott önkormányzati ifjúsági és sport területen. Idén született meg a Józsefvárosi Ifjúsági Vállalkozói Prog-







vissza, fénybe és a nekünk oly kedves Nagykörútra!

**Kerekes Pál**  
képviseelő (MDF), az Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke

\*\*\*

Az év a végéhez közeledik. Bezárul egy fejezet életünk naplójában. Ezt visszaolvasva látjuk, hogy mennyi minden történt velünk, jó és rossz egyaránt. Ezek után jólesik a pihenés családkunk, barátaink körében. De január elsején új év kezdődik, más mint a többi, amikor mindenkinek lesz valami új, valami, amit először él át. Azt kívánom, hogy végük észre és éljük át teljes örömmel a minket érő jó dolgokat, mert az erősít meg ahhoz, hogy ami rossz, ne tudja lerombolni lelkünk!



**Bodor Gergely**  
képviseelő

\*\*\*



Mivel újra itt az év vége, meg szeretném ragadni a lehetőséget, hogy minden Józsefvárosban lakónak és családtagjaiknak áldott, meghitt karácsonyt és sikerekben gazdag, boldog újévet kívánjak magam és családom nevében!

**Soós György**  
Képviseelő

\*\*\*

Kedves józsefvárosiak, Tisztviselőtelepiek, Kolóniaiak, Orczy út környékiek! Másodszer kívánhatok Önöknek áldott Karácsonyt és egészségben gazdag, boldog Újévet, mint az Önök önkormányzati képviselője. Kérem, továbbra is keressenek fel fogadóóráimon (minden hónap első keddjén 16 órától 18 óráig a Delej u. 34. sz. alatti Idősek Otthonában) Lehetőségeimhez képest ezután is képviselem érdekeiket, mint ahogy azt eddig is tettem.



Az Egészségügyi Bizottság elnökeként is minden ügyekezettel szolgálom az

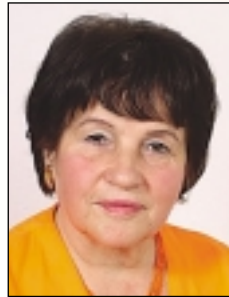
Önök és valamennyi Józsefvárosi lakos érdekeit az egyre nehezedő magyar egészségügyi viszonyok közt. Áldott Karácsonyt és Boldog Újévet kívánok jó egészséggel Önöknek!

**Dr. Hollósy Andrea**  
képviseelő,  
az Egészségügyi Bizottság elnöke

\*\*\*

Felejtjük el nézeteltéréseinket, tegyük félre gondjainkat és legalább egyszer egy évben ne farkasszemet nézzünk egymással, hanem mosolyogva őszinte szívvel köszöntsük egymást az ünnep alkalmából!

A Kereszténydemokrata Néppárt ezekkel a gondolatokkal kíván Áldott Karácsonyt és Sikerekben gazdag, békés Újesztendőt Józsefváros minden lakójának!



**Lánczky Lászlóné** képviseelő,  
a Költségvetési Bizottság elnöke (KDNP)

\*\*\*

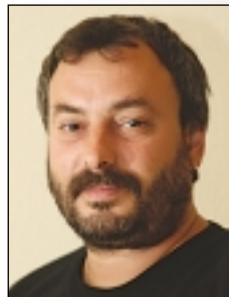


Újévi kívánságom, hogy kerületünk épüljön, szépüljön, zöldüljön, és legyen tisztább 2008-ban! Így legyen szerethető, élhető otthonunk!

**Kardos-Erdődi Zsolt**  
képviseelő, Városépítészeti és Környezetvédelmi Bizottság elnöke

\*\*\*

Családot, gyerekzsivajt, halatvadat és tiszta vizet kívánok minden kedves kerületi polgárnak!



**Petrák Lajos**  
képviseelő

\*\*\*

Az arcodra egy mosoly, a szádra csak jó szó kerüljön. Tégy fel egy karácsonyi lemezt, dúdold egész nap a kedvenc dalodat. Tölts egy pohárka italt, kínáld meg a



barátaidat. Légy kedves a családtagokhoz, a kollégáidhoz, a szomszédokhoz és embertársaidhoz is. És azzal, hogy felvidítotad a saját kis világodat, ragyogóbbá, boldogabbá, szebbé tetted a nagyvilágot is. És ez így helyes, mert ez a csúf, öreg világ megérdemli az utolsó csepp ünnepi hangulatot is – akárcsak te magad! Békés, boldog Karácsonyt és egy boldogabb és sikeres újesztendőt kívánok!



**Kertészné Bródy Sarolta**  
képviseelő

\*\*\*

Mély sajnálattal vettem tudomásul, hogy a kormány intézkedései sújtják a Józsefváros azon belül is a 14-es választókerzet szegény lakosságát. Igyekszem, hogy ezeket a problémákat idén is, de a jövőben enyhíteni tudjuk és segíteni a feljebbjutást. Kérem ezért a lakosság módosabb lakóit és vállalkozóit, fogjunk össze Józsefvárosért és Józsefváros szegényeiért.



Boldogabb újévet kívánok:

**Kaiser József**  
képviseelő





# Mit vár Ön az új évtől?

Szeretném, ha 2008-ban minden hétre jutna 2 jóhír, amit az újság megír, így - ha jól számolok - év végére több mint 100 jó hírről tudnánk számot adni. Na, az nem lenne rossz. Ez lehetne a mi 100 jóhíres programunk.

De mi is számít jó hírnek, miről szóljanak a jó hírek?

Például, kevesebbet veszekszenek a pártok.

Vagy a józsefvárosi Bárka Színházban nagysikerű előadást mutattak be.

Boldogságos arcú gyerekek korcsolyáztak az Orczy-park befagyott ta-



ván.  
Újabb házat újtottunk fel a Magdolna-negyedben.

Budapest legtisztább kerülete Józsefváros.

És végül, egy józsefvárosi nyerte a lottón az ötöst.

Igen, a jó híreket, a sok jó hírt várom a 2008-as évtől.

**Csécsai Béla**

Mit várok 2008-tól? Két részre bontom a választom, mit várok alpolgármesterként (politikusként) és mit várok magánemberként?

Politikusként azt remélem, hogy a következő évben, képviselőtársaimmal együtt, közösen tudunk tenni (párthovatartozástól függetlenül) józsefvárosi lakótársaink életének, életkörülményeinek jobbítása, könnyítése érdekében. Magánemberként pedig szeretném, ha 3 éves kisfiammal több időt tudnék tölteni, hogy ne csak a reggeli felkelésnél, hanem az esti teendőknél (fürdetés, meseolvasás, altatás) gyakrabban lehessenek a családommal.

Boldog Karácsonyt és sikeres Újesztendőt kívánok mindenkinek!

**Takács Gábor**



2008 számomra az olimpia éve. Ilyenkor nyáron a család úgy szervezi a szabadságát, hogy lehetőség szerint mindannyian együtt nézhessük és izgulhassuk végig majd az összes

sportágban a versenyeket. Természetesen nagyon szurkolunk a magyar sportolókért, bár az olimpiában pont az a fenséges, hogy összehozza a különböző nemzetek fiait egyetlen életérzés, nevezetesen a mozgás öröme égisze alatt. Remélem, hogy a 2008-as olimpia számunkra, magyarok számára nem a doppingbotrányok miatt marad majd emlékezetes.

**Dr. Szabó Gábor**



*„Ha majd a bőség kosarából  
Mindenki egyaránt vehet  
Ha majd a jognak asztalánál  
Mind egyaránt foglal helyet,  
Ha majd a szellem napvilága  
Ragyog minden ház ablakán,  
Akkor mondhatjuk,  
hogy megálljunk  
Mert itt van már a Kánaán”*

**Petőfi Sándor**

Üdvözlettel: **Hantosné Kovács Krisztina**

Hogy mit várok 2008-tól? Egyszerűen annyit, hogy a körzetben lakók és VIII. kerületben élők boldogabbak, elégedettebbek lehessenek, mint 2007-ben, és ehhez megadhatunk minden támogatást a magunk lehetőségein belül olyan lépésekkel, mint például



- a körzetünk köztisztaságának erőteljes fejlődése
- a Magdolna program keretében az itt lévő épületek - ahol vállalták - közös szépítése, szépülése
- a Népszínház utca régi kereskedő jellege visszaállításának előkészületei

Végül, de elsősorban

- a Teleki téri piac rekonstrukciójának elkezdése, a tér megújítása, ami elősegíti az egész környék szociális rehabilitációját is.

Ehhez szeretnék Mindnyájuknak

Boldog Ünnepeket és Új Évet kívánni

**Falus Péter**







*„A politikusnak nem magyarázni kell a világot, az a politológusok dolga. A politikusnak meg kell változtatni a világot.”*

## Egy párt, 7 képviselő Józsefvárosról – Józsefvárosért

Mi, a Magyar Szocialista Párt Józsefvárosi önkormányzati képviselő-csoportjának tagjai legfőbb értékünk a kerületi lakossággal meglévő, a bizalmon alapuló kapcsolatunkat tartjuk.

Valljuk, hogy az embereket érintő intézkedések előtt mindenképpen szükség van a beszélgetésre, a kerületi lakosság véleményének megkérdezésére. Olyan párbeszédre, melynek eredményeképpen nem lenne szükség az elkapkodott döntések utáni korrekciókra.

Bár az MSZP a helyi képviselő testületben ellenzékben van, a döntéseket csak támogatni vagy ellenezni tudjuk 7 szavazatunkkal, mégis mindent megteszünk a jövőben is azért, hogy a képviselőtestületben a pártok között konszenzus alakuljon ki. Olyan intézkedéseket szorgalmazunk, amelyek segítenek a megélhetési gondokon, enyhítik a költségek folyamatos emelkedését. Az Önkormányzat költségvetési lehetőségeivel összhangban törekszünk a kerületi lakóinak közérzetének javítására, szociális problémáinak lehetséges csökkentésére.

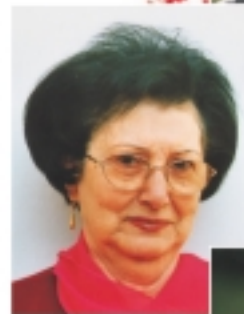
A Magyar Szocialista Párt képviselői számára elfogadhatatlan a szociális segélyezés keretének csökkentése, a kialakult bölcsődei várólista, az iskolák, óvodák, bölcsődék további infrastrukturális és szakmai amortizációja.

Aggodalommal figyeljük a vagyonkezelés, valamint az Önkormányzat átszervezését.

Halljuk és értjük az aggódókat, akik a lakberek ellentmondásos emelése ellen szólnak. Szeretnénk, ha a megemelt lakberekből a lakóingatlanok karbantartására az eddiginél lényesebben többet költenének. Nem tartjuk szerencsésnek a szociális lakástámogatási rendszert sem. Szeretnénk, ha a józsefvárosi családok egyre jobb, emberhez méltó élet- és lakáskörülmények közé kerülnének, országgyűlési képviselőnk pedig kezdeményezte: indítsuk el a Tiszta Józsefvárosért mozgalmat: óvjuk meglévő, 100 millió forintokból felújított parkjainkat és keressük a lehetőségét új zöld parkok, játszóterek, sétálóutcaik építésének. Szívesen működünk közre abban is, hogy valóban működjenek az utcákat figyelő kamerák, hogy több rendőr és járőrautó tudjon szolgálatot teljesíteni a kerület utcáin, valamint erősödjön a biztonság Józsefváros utcáin és közterein, a lakosok, az önkormányzat és a rendőrség hatékony együttműködésével.

Mi, józsefvárosi szocialisták továbbra is arra kérjük Önöket, hogy javaslataikkal segítsék a munkát, melyet a kerületben a kerületért folytatunk.

***Az előttünk álló ünnepekre  
sok boldogságot és jó  
egészséget kívánunk  
minden kedves Olvasónak!***







# Kereszténység és karácsony

## Mióta ünnepeljük Jézus születését?

A karácsony a keresztény világ egyetemes ünnepe, amelyet Rómában már Kr. után 330 körül is megtartottak. A Római Birodalom keleti részén azonban január 6-án (vízkereszt) emlékeztek meg arról, hogy Isten megjelent Jézus születésekor és megkeresztelésekor – mondja lapunknak első mondataiban Dr. Török József egyháztörténész, aki a karácsony történelmébe avat be bennünket.

A magyarok ahogy kereszténnyé váltak, a karácsonyt és a vízkeresztet is megünnepelték. Érdemes megemlíteni, hogy honfoglaló ősünk már a hosszú vándorlás során megismerkedtek a kereszténységgel: írásos emlékek bizonyítják, hogy már a kalandozások alatt többen megkeresztelkedtek.

Akkori vezetőink éleslátásáról árulkodik, hogy nyolc évvel az augsburgi vereség után már Róma felé fordultak. Múltunkban a 962-es dátum fontos állomás: St. Gallenből megérkezik Bruno, aki megkereszteli Gézát és Vajkot, mindkettőt István névre.

Ettől kezdve országunkban a karácsony, Jézus születése minden fejedelmi szálláshelyen ünnep. A török hódoltság alatt is tovább élt a karácsonyi ünnep Pesten és Budán, de az igazi fordulat 1886 után jött el. Ekkor ugyanis jelentős létszámú német népcsoportok érkeztek az országba, akik magukkal hozták karácsonyi

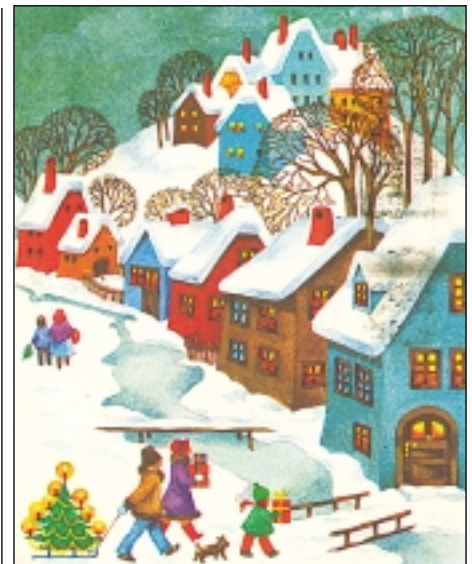
szokásaikat is. A karácsonyi fenyő állítása szintén a XIX. században terjedt el Európában, bizonyosan a német ajkú polgároknak köszönhetően.

„A karácsony, az ajándékozás, a fenyő azóta minden otthon sajátja lett, de még ennél is nagyobb kincs, ha tapintható a szeretet” hangsúlyozza – Dr. Török József.

### Az időpontról

A kereszténység legnagyobb ünnepe december 25-én Krisztus születéséről emlékeznek meg. Egy római almanach tanúsága szerint Kr. u. 336-ban már megünnepelték Rómában a karácsonyt. Érdekes, hogy Jeruzsálem tiltakozott leginkább, majd hosszas viták után mégis elfogadták az új dátumot. Az örmény egyház azonban a mai napig ragaszkodik „a január 6-i karácsonyhoz”.

A középkor óta kíséri a karácsonyt „az örökzöld fenyő”, amely a túlélés szimbóluma. A karácsony hagyományosan a szeretet, a család és a gyermekek ünnepe, akik - országoktól függően - a kis Jézustól vagy Szent Miklóstól kapják az ajándékot.



### A karácsonyfa története

A históriák szerint Luther Márton állította először karácsonyfát gyermekeinek. A fát Jézus születésének tiszteletére állította, és számtalan kis gyertyát gyújtott rajta.

Az első, történelmileg is megalapozott adat azonban későbből, 1605-ből származik. Egy strassbourgi polgár jegyzete arról árulkodik, hogy városában akkoriban terjedt el a fenyőfa-állítás. A fákat gyümölcsökkel, papírkivágásokkal, aranyláncokkal és édességekkel díszítették. Magyarországon csak a múlt század második felében kezdett elterjedni ez a szokás, elsősorban a bécsi udvar ösztönzésére. Itt jegyezzük meg: Angliában ma sem szokás fenyőfát állítani, helyette fagyöngyből készült koszorút függesztenek a mennyezetre.

### Mit jelent?

A karácsony szó szláv eredetű, melynek a töve „korciti”, vagyis „fordul, lép”. Az elnevezés tehát az esztendő végére, az újesztendő közeledtére utal. **LL - VM**



## Síppal, dobbal

Régen a karácsonyi készülődést közös játékok, régtől örökölt szokások, közösségi élmények színesítették. Napjainkban az ünnepek előtt a többség plázákba zsúfolódik, mert a szokások mára már csak néprajzi érdekességekké, ködös emlékekké váltak.

### A betlehemezés

Az első betlehemezéseket templomokban adták elő. A sokszor kötetlen, vidám han-

gulatú előadás hamar átlépte a templom falait, és később már a nyílt utcán, házaknál zajlott. A jelmez, élő állatok-

kal színesített betlehemi játék a Kis Jézus születésének legfontosabb állomásait mutatja be. Megidézi a Napkeleti Bölcsék vándorlását, a pásztorok hitét, Mária és József szálláskeresését, és végül az örömet, hogy megszületett a Megváltó. Az első betlehemes játék szövegét hazánkban,



Liptay István ecsegi plébános jegyezte fel 1684 és 1694 között. **LL - VM**





Az amúgy is megtépzott természet ezen a karácsonyon is szegényebb lesz élő szervezetek millióival, az ünnepek elmúltával pedig közttereink lesznek „gazdagabbak” az elszáradt, lombjuk vesztett fenyőmaradványokkal. A károk csökkentésére földlabdás, konténeres fenyőfát is vásárolhatunk. A konténeres fenyőket, akcióban, a vásárlás helyére vissza is vihetjük. A földlabdás növényt odahaza, dézsában elhelyezve, jól öntözzük be. Vigyázzunk arra, hogy a földlabda ne essék szét, csupán a földlabdát borító anyagot és a zsineget távolítsuk el.

Az élő, cserepes szobafenyőt is feldíszíthetjük, majd a teraszon nevelhetjük a következő karácsonyig. Amennyiben nincsen kertünk, balkonunk, ahová kitelepíthetjük élő karácsonyi fánkat az ünnepek elmúltával, ajándékozunk annak, aki erre érdemes, és a kiültetéshez megfelelő területtel rendelkezik.

**Bánhidi**



**K**ezdetben volt az ünnep, amely – éppen egyedisége, ritkasága folytán – emelkedett ki a mindennapok sorából. Régen a karácsony – teljes bizonyossággal – minden évben december 24-én kezdődött, és megbízhatóan december 26-án fejeződött be. Így volt ez évszázadokon keresztül, és vannak helyek, ahol még mindig így van. Ezt a három napot jó volt várni, és ami talán ugyanilyen fontos: lehetett várni.

Ma az ünnep egy kicsit alábbszállt a fellegekbe. A karácsonyt is utolérte a fogyasztói társadalom végzete: az ünnep a hipermarketekben kezd tucatárúvá, kereskedelmi akcióvá zuhanni. Az ünnep üzlettel való átalakítása zavartalanul folyik: az IKEA-ban már október végén megjelentek a műanyag karácsonyfák, a fenyőmintás bögrek és abroszok, a plázákban a hangszórókból már novemberben a jingle bells dallama dől, a rendezvényszervező irodákból pedig Mikulások százai rajzanak ki, hogy zsákjukból elővarázsolják a megrendelésre házhoz szállított ajándékokat. Nem csoda, ha decemberre már csömört és fejfájást kap minden eladó a karácsonyi dallamoktól.

Apropó, ének. Talán még emlékeznek Dickens Karácsonyi ének című novellájára, amelyben szenteste még Scrooge, a fukar és rideg szorás szíve – életében először – megnyílik, látva a szellem által megidézett, sivár jövőjét. Az uzorás a szeretet nélküli élet ürességét átérezve megtér, és jó ember válik belőle. Nekem ez a történet a változás lehetőségének ígéretéről szól. Arról, hogy sosem késő, mindig vannak olyan pillanatok, amikor az embert – akárhogy is élt addig –, megérinti valami, amikor átláthatja, megért-heti életét, és más irányba tud fordulni.

Mert a karácsony erről szól: a felkészülésről és a szeretet megváltó erejéről.

A felkészülés azonban gyakran csak külsődleges: ha helyén az ajándék, a lakás patyolat, a kilincs fénylik, a pulyka pirul – az még csak a reklámfilmek tökéletes karácsonya, nem ünnep.

Az igazi karácsony nem embert próbáló logisztikai feladat, nem háziasszony-vetélkedő, és nem is az éves kiadások rekordja. Ünnep – amelyet magunkban élünk meg, és amelyet szereteteinkkel osztunk meg. Vagyis nem sztori, ami csak megtörténik és rögtön feledésbe is merül, hanem ének, amelyet megélünk, és amely megérint minket.

**Koncz Mária**

## A regölés

A regölés a legények, házasságemberek házról-házra való „vándorlása”, amikor is kántálnak, köszöntenek és jókívánásokat mondanak. Jellemző időpontja december 26. A regösök köcsögdudákkal, kereplőkkel, csörgőkkel, síppal, furulyával keresik fel a lányos házakat, párokat varázsolnak egybe, áldást osztanak, a háznak pedig legtöbbször bőséget jövendőlnék. Ruhájuk rendszerint suba, kucs-

ma, bunda és kifordított báránybőr. A regösök csoportokban járnak, jókedvűen hangoskodnak, és jó szívvel elfogadják a pálinkát, a süteményt. A hibátlan regölés során elhangzik az engedélykérés, a beköszöntő, a csodaszarvasról szóló ének, a párok összerregölése, az adománykérés, több jókívánás és a záradék.

## Luca napja

Erdélyországban a decemberi népszokások sorát a Luca nap-

ja nyitja. A közhit szerint a sötét, fagyos éjszakákon Szent Luca boszorkánnyá válik. December 13-án éppen ezért még rokontól, baráttól sem kérhetünk kölcsön semmit, „mert bizonyos, hogy az a boszorkányoké lesz”. Helyesen akkor járunk el, ha házunk ajtajára fokhagymát teszünk, ajtófélfájába kést állítunk, portánkra keresztet rajzolunk, mert ezen praktikák távol tartják otthonunktól a boszorkányok hadát. December 13-tól a

fiatal lányok is boszorkánykodhatnak, hisz ez a nap a jóslásról is nevezetes. Ha tudni kívánják jövendőbelijük nevét, 12 lucacédulát készítenek, és mindegyik papírosra egy-egy legény nevét írják fel. Ebből naponta egyet tűzre vetnek, így az utolsóból, éppen karácsonyra, megtudják ki lesz életük párja... A hagyományok szerint a lányok Luca napján nem dolgozhattak, hisz akkor „nem tojnak a tyúkok”.

**LL - VM**

*Szilveszteri különkiadásunkban megelőlegezzük az évbúcsúztatás vidám hangulatát. Olvasóinktól most kivételesen azt kérjük: egyetlen szavunkat se vegyék komolyan. Most inkább ne vessenek velünk együtt a problémákon, mások hibáin és saját gyarlóságainkon, hiszen a nevetés a legjobb feszültségoldó, ami ráadásul meghosszabbítja az életet is.*



**K**örömmöllő, aranyoskái! Négyet adok három árért, maguk pedig éppen annyian vannak. Bécsből hozza a sógorom, lábra, kézre jó, ezerötszázat ide, s már itt se vagyok, jön a buszom, ne totózzanak. Csak véletlenül nyitottam be, ki tudja, jövök-e még?

- Asszonyom, mi egy szerkesztőség vagyunk, újságot csinálunk, a kerületről gyűjtünk híreket!

- Megérik a pénzüket, miért hagyják az embert pofázni, mondhatták volna, hogy tintanyalók!

Na, Isten magukkal!

- Tessék mondani, szopornya elleni kutyagyógyszer mennyibe kerül? Mert már nem halaszthatom tovább, a szomszédom mondta, hogy elhozza ő a kutyát, ha én olyan tesze-tosza vagyok! Hé Sátán, maradj nyugton! Tudja, mindenkit megmar, aki nem szimpatikus neki! Ül a kutya, ül!

- Asszonyom az állatorvos itt mellettünk pár méterre található, mi egy szerkesztőség lennénk!

- De azért hagyják, hogy behozzam a kutyát és előadjam a dolgokat! Jellemző!

- Ezt a bőrtisztítót sehol nem kapják meg, uraim! Nem azért mondom, de illet ügynök nem árul. Én a nagykertől szerzem be, speditőr vagyok! Uram, az aktatáskáját! Nézze, ez se látott bőrolajat, mióta maga megvette. Nyugodtan táthatja a száját! Ragyog! Az asszony majd gyanakszik, hogy olyan helyen járt, ahol elcserélte.

- Uram, faxot várunk, azonnal válaszolnunk kell!

- Mindig csak a kifogások! Tudja mennyi bórápoló kell egy cipőhöz? Egy hangyapöcsnyi! Én meg egy kis vödörrel adok maguknak, aztán majd egymás közt elosztják. Tízezerért megszámlolom. Ja, hogy nem kell? Mondhatták volna,

## Velünk történt



Menkó László rajza

akkor nem tépem a szám! Jön a buszom!

- Hogy verte volna ki a szemét az Isten annak, aki ezt a befizetést kitalálta! Nincs befizetve a gyereke ebédje! Maguk négyen vannak, ha mind-egyikük letesz egy rügöt, már meg is van! Miért néznek olyan értetlenül? Ez nem a Szociális Osztály? A szomszédom is ott sírta ki a gyereke ebédpénzét, igaz, kicsit bekeményített hozzá! Szóval, száz méterrel feljebb? Legalább pár szál spanglit adjanak! Csak alma van? Az is valami!

- Azonnal mondják meg, hová bújt a Beatrix! Tudom, hogy itt a meki mellett szok randevűzni a hapsijával, de kiontom a belit, meg azokét is, akik bújtatják!

- Uram, nyugodjon meg, mi egy szerkesztőség vagyunk, néz-

zen körül, akkora szekrényünk sincs, amibe a Beatrix elbújhatna!

- Megjegyeztem magukat! Az tuti!

- Ez egy szerkesztőség? Akkor jó helyre jöttem! Négyen vannak, abból három szemüveges. Nem azért mondom, mert elítélem, hanem

azért, mert olyan mocskos a szemüvegük, hogy hányadék átlátni rajta! Nem is értem, hogy bírják? Én csodacseppeket árulok, egy cseptől egy évre lesz tiszta az üveg. Itt egy kefires pohárral, ezt adom ötezerért, aztán majd maguk osztozkodnak rajta. Húszszeszéből is tudok visszaadni!

- Nem süli ki a szemük? Nézzék ezt a térképet! Az van ráírva, hogy Józsefváros madártávlatból. A Diószeghy út meg i-vel van írva, mintha a Diószeghy az egy mezei proletár lett volna!

- Asszonyom! Mi nem térképészeti intézet vagyunk, nem mi csináltuk azt a térképet. Különbözik meg honnan tudja olyan biztosan, hogy Diószeghy Sámuel háipzilonnal írta a nevét? Pilyinyi Péter keresztlevéllel igazolta, hogy az utcatáblák hibásak!

- Na látják, ez a tipikus hivatali duma! Magukra ki van írva, hogy Józsefváros, aztán hablatyolnak össze-vissza! Megyek is olyan hivatalhoz, ahol, meghallgatják a kisembereket

Délig még két libaárus, egy, aki az üvegest kereste, három, aki okmánybélyegért jött, s két olyan kuncaftunk akadt, aki születési anyakönyvi kivonatért érkezett.

Fél egykor valaki bekiabált az ajtón: „Kitépem a bélést a szádból, vaze! Kiszóltam, hogy miért is? Azt mondta: Csak! Mert görény vagy! Ülsz a melegben és írogatsz!” Mikor a teljes létszám kinyomult utánam, s láthatta, hogy négyen vagyunk, korrigálta magát: kvartettbe' tivornyáztok!

H.I.

Mintegy fél éve valóban kvartettben tivornyáztunk, vagy más szavakkal, összegyűjtjük a kerület életéről szóló híreket, s naponta megharcolunk a szerkesztőség pompás adottságával, hogy Józsefváros ütőerén fekszik, s útba esik jövet-menet. Szilveszter idején megbocsátható, ha a szerkesztőség egyetlen napjának leírása a realitás mellett a humor műfaját is érintette. A tény azonban tény marad: lapunk szerkesztősége Józsefváros szívében található, s ez eléggé nem értékelhető adottsága, előnye, hiszen itt fokozottan érvényes, hogy a téma az utcán hever....





**Szilveszteri diéta**

*Orvosom szólt, baj van,  
Maradjak már vesztleg,  
Dagad, duxxad rajtam  
A sok zsírfelesleg.  
Hentesemet végre  
Eszkeelve kértem,  
Ó, ha meg nem sértem  
Könyörgöm az égre!  
A hús legyen nemtől  
Koleszterin-mentől.  
Sőté lesz az érdem.  
Sétlyfacsaró érvem,  
Pocakomat nézze,  
Ném bírja a térdem.  
Mire hazacértem,  
Már magamhoz tértem;*



*Remekelt a hentes!  
Éz az, amit kértem!  
Zsír-tól-hústól mentes  
Porcogó és nyeszlett  
Mócsing, csont és gége.  
Ugyesen lenyeste!  
Szőr-bőr lett a vége.  
Diétás a beste!  
Az alkotás tetszett,  
Lestem egész este  
Emelte derítmet,  
Hogy Dióer se mészelt  
Azen mestermívvel!*  
**(Zrufkó)**

**Szerkesztői  
üzenetek**

„Aki a virágot szereti” jeligré üzenjük: Köszönjük bizalmát. Utánanéztünk. A zuhanyrózsát nem kell vízbe állítani.

„Koma” jeligré: A kóma nem azonos a komával, bár az utóbbi is kómába kerül-

het, ha Szilveszteri ivászat után pl. a sógor fejbe kólintja.

„Zenebarát” jelige: Hangversenyeken valóban játszanak futamokat is, de ezekre nem lehet fogadásokat kötni.

„Kebelbarát” A kolduló barátoknak volt szerzetesrendje, a kebelbarátoknak nem, s ma sincs. Ezért – sajnálatunkra – nem tudunk Önnek segíteni.

**A gondolatok szilveszterkor is  
vámmentesek**

Hogyan nevezik a férfiak büszkeségét az élet különböző szakaszaiban?  
Születéskor: törpe-vízmű, húsz éves korban: erőmű, negyven éves korban: mestermű, hatvan éves korban: emlékmű, nyolcvan éves korban: bődíszmű.  
A fáraó a múmia alapanyaga.  
Ha a hittanórán azt halljátok, hogy Jézus él, az még nem jelenti azt, hogy elmarad a húsvéti szünet!  
Azok a nők, akik azt hiszik, hogy a férfiakat a hasukon keresztül lehet megfogni, egy jó arasznyit tévednek.  
Isten téged csak azért talált ki, hogy legyen kivel lefoglalnod magad.  
Valahányszor reggel felébredek, azzal kezdem, hogy megnézem az elhunytak listáját. Ha nem vagyok rajta, hozzákezek az öltözéshez.

*Szilveszteri  
álhírcsokor*

Nem bizonyult igaznak az a híresztelés, hogy a meglévő kerületi lapokhoz újabbak csatolkoznak. Bár a József körút című újság megjelenése más városrészeket is inspirált, értesüléseink szerint a Benyovszky Móric című újság, valamint a Tömő utca fejlécű kerületi lap csak az ötlet szintjéig jutott el, hivatalosan egyiket sem jegyezték be.

Sokáig tartotta magát a hír, hogy a Corvin sétány bontási területének peremén álló házak turisztikai egyesülésben, túlélő táborokat hirdetnek. A jelentkezők számára a bukósisak, gázálarc, sebkötöző csomag kötelező alapfelszerelés. Azok a helyben lakók, akik igazolni tudják, hogy a por miatt csak GPS-szel tudtak hazatalálni, a túlélő táborokban csak alapdíjat fizetnek.

Mint lapunkban többször megírtuk, először úgy volt, hogy az itt élő több száz muzsikus cigány családra való tekintettel az illetékesek nem alapítják meg a kerületi cigány népi együttest. Az ötlet osztatlan sikert aratott, ünneplése éppen 18 éve tart. A megvalósításban jelentős akadály, hogy a G-húr kicsit magas, de ezt már Ányos Laci is megénekelte. A hivatal jogos kifogása: amíg ez a gond nem rendeződik, nem alapozható meg a kerületi roma népi együttes. Tehát úgy volt, hogy nem alapítják meg, s úgy is maradt.

Nem igaz a hír, miszerint szerkesztve és megzenésítve megjelent a kerületi térfigyelő-kamerák ez évi Best of Nyócker-című kazettája. Cuhedlák Pircsinek üzenjük: nem állunk kapcsolatban a Csillag születik című produkcióval, így az a körülmény, hogy a felvételek mindegyikén látható, meg nem térülő befektetés.



**Menkó László rajza**

**BB BUDAPEST BANK**

A GE Money Bank tagja

Új bankfiók  
a Józsefvárosban!



"Csúcs!  
Megyek is interjúra!"

1085 Budapest, József krt. 36.